Notice d’emploi

Générateur onduleur

GPi 3200 / GPSi 3200
GPi 4300 / GPSi 4300

0179740fr	004	1010

0 1 7 9 7 4 0 F R

Avis de droits d'auteur

© Copyright 2010 Wacker Neuson Corporation.

Tous les droits, incluant les droits de copie et de distribution, sont réservés.

L'acheteur original de cette machine peut reproduire cette publication par photocopie. Tout autre type de reproduction est interdit sans l'autorisation écrite préalable expresse de Wacker Neuson Corporation.

Toute reproduction ou distribution non autorisée par Wacker Neuson Corporation représente une violation des droits d'auteur en vigueur. Les transgresseurs seront poursuivis en justice.

Marques de commerce

Toutes les marques de commerce citées en référence dans ce manuel sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Fabricant

Wacker Neuson Corporation

N92 W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tél : (262) 255-0500 · Télécopieur : (262) 255-0550 · Tél : (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Instructions traduites

Cette Notice d'emploi contient les directives d'origine. La langue d'origine de cette Notice d'emploi est l'anglais américain.

Préface

CONSERVER CES INSTRUCTIONS—Ce manuel contients des instructions importantes concernant les modèles de machine indiqués ci-dessous. Ces instructions doivent être suivies durant l'installation et la maintenance du groupe électrogène (et de la batterie, le cas échéant).

Machines abordées dans le présent manuel

Machine	N° d'article
GPi 3200	0620781, 0620779
GPSi 3200	0620780, 0620936
GPi 4300	0620782, 0620784
GPSi 4300	0620783, 0620937

Documentation de la machine

- Conserver, en tout temps, un exemplaire de la Notice d'emploi avec la machine.
- Utiliser la Liste de pièces de rechange fournie avec la machine pour commander les pièces de rechange.
- Si l'un ou l'autre des documents est manquant, veuillez prendre contact avec Wacker Neuson Corporation pour commander un autre exemplaire, ou visiter www.wackerneuson.com.
- Lors d'une commande de pièces ou d'informations pour l'entretien, il faut toujours mentionner le numéro de modèle de la machine, le numéro d'article, le numéro de révision et le numéro de série.

Informations abordées dans le présent manuel

- Ce manuel fournit des informations et des procédures d'utilisation et de maintenance sans risque pour le ou les modèle(s) Wacker Neuson susmentionné(s). À des fins de sécurité et pour réduire les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer toutes les consignes fournies dans ce manuel.
- Wacker Neuson Corporation se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer nos machines ou nos normes de sécurité.
- Les informations contenues dans le présent manuel portent sur des machines en production au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute partie de cette information sans préavis.

Loi portant sur les pare-étincelles

AVIS : Les codes de sécurité et de santé des États et les codes de ressources publiques des É.-U., indiquent que dans certains endroits il faut utiliser des pare-étincelles sur les moteurs à combustion interne utilisant des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un dispositif conçu pour éviter toute décharge accidentelle d'étincelles ou de flammes de l'échappement du moteur. Les pare-étincelles sont qualifiés et évalués par le Service Forestier des États-Unis (United States Forest Service) à cette fin. Pour se conformer aux lois locales pour les pare-étincelles, consulter le fournisseur du moteur ou l'administrateur local de santé et sécurité.

Approbation du fabricant

Ce manuel contient des références à des pièces, accessoires et modifications *approuvés*. Les définitions suivantes s'appliquent :

- **Les pièces ou accessoires approuvés** sont ceux qui sont soit fabriqués ou fournis par Wacker Neuson.
- **Les modifications approuvées** sont celles effectuées par un centre de service autorisé de Wacker Neuson selon les instructions écrites de Wacker Neuson.
- **Les pièces, accessoires et modifications non approuvés** sont ceux qui ne rencontrent pas les critères d'approbation.

Les pièces, accessoires et modifications non approuvés peuvent produire les conséquences suivantes :

- Des dangers de blessures sérieuses à l'opérateur et aux personnes dans l'aire de travail
- Du dommage permanent à la machine qui ne seront pas couverts par la garantie

Veuillez prendre contact avec votre concessionnaire de Wacker Neuson si vous avez des questions concernant les pièces, accessoires et modifications approuvés et non approuvés.

Préface 3

1 Informations de sécurité 7

1.1 Mots indicateurs retrouvés dans ce manuel 7
1.2 Description de la machine et utilisation prévue 8
1.3 Directives de sécurité concernant le fonctionnement de cette machine 9
1.4 Sécurité de l'opérateur utilisant les moteurs à combustion interne 12
1.5 Directives pour la sécurité lors de l'entretien 13
1.6 Emplacements des autocollants 15
1.7 Autocollants sur la machine 16
1.8 Autocollants sécuritaires et d'avertissement 16

2 Fonctionnement 19

2.1 Vue d'ensemble 19
2.2 Préparer la première utilisation de la machine 20
2.3 Fonctions et Composants 21
2.4 Levage et transport 23
2.5 Freins de roues (si en est équipé) 24
2.6 Installation 25
2.7 Connexion et maintenance de la batterie 26
2.8 Exigences de courant 28
2.9 Utilisation de rallonges 29
2.10 Panneau de commande 30
2.11 Connexions des clients 33
2.12 Mise à la terre du générateur 34
2.13 Avitaillement de la machine 35
2.14 Avant de démarrer 36
2.15 Démarrer le générateur (Modèles S) 37
2.16 Démarrer le générateur (Modèles à démarrage manuel) 38
2.17 Utiliser la puissance c.a. 39
2.18 Utilisation de la puissance c.c. 41
2.19 Arrêt du générateur 43
2.20 Procédure d'arrêt d'urgence 43

3 Maintenance 44

3.1 Programme d'entretien périodique 44
3.2 Détacher les panneaux latéraux (Modèles S) 45
3.3 Vérification de l'huile à moteur 46
3.4 Nettoyage du filtre à air 47
3.5 Nettoyer et vérifier la bougie d'allumage 48
3.6 Changer d'huile du moteur 49
3.7 Nettoyer le pare-étincelles 50
3.8 Nettoyer la crépine de carburant 51
3.9 Remisage du générateur 52

4 Diagrammes 54

4.1 Schémas électriques (Modèles S, non-CSA) 54
4.2 Schémas électriques des composants (Modèles S, non-CSA) 55
4.3 Schémas électriques (CSA) 56
4.4 Schémas électriques des composants (CSA) 57
4.5 Schémas électriques (Modèles à démarrage manuel, non-CSA) 58
4.6 Schémas électriques des composants (Modèles à démarrage manuel, non-CSA) 59
4.7 Schémas électriques (Modèles à démarrage manuel, CSA) 60
4.8 Schémas électriques des composants (Modèles à démarrage manuel, CSA) 61

5 Dépannage de base 62

6 Données techniques 63

6.1 Moteur 63
6.2 Données de la génératrice 64

1 Informations de sécurité

1.1 Mots indicateurs retrouvés dans ce manuel

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, *AVIS* et REMARQUE qui doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale une alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de blessure corporelle.

- ▶ Respectez toutes les directives de sécurité qui suivent ce symbole.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse immédiate qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures corporelles graves, voire la mort.

- ▶ Afin d'éviter les risques de blessures sérieuses ou de mort, respectez toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot d'avertissement.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.

- ▶ Afin d'éviter les risques possibles de blessures sérieuses ou de mort, respectez toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot d'avertissement.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

- ▶ Afin d'éviter les risques de blessures mineures ou modérées ou de mort, respectez toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot d'avertissement.

AVIS : Utilisé sans le symbole d'alerte sécuritaire, AVIS indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait produire du dommage matériel.

Remarque : *Une note contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

1.2 Description de la machine et utilisation prévue

Cette machine est une source portable d'énergie électrique. Le générateur onduleur de Wacker Neuson inclut un moteur à l'essence, un réservoir de carburant, un alternateur et un onduleur électriques. Des commandes et prises sont fournies sur le panneau de commande monté sur le côté de la machine. Lorsque le moteur est en marche, le générateur convertit l'énergie mécanique en énergies c.a. et c.c. L'opérateur connecte les charges aux prises c.a. ou aux bornes c.c.

Cette machine est prévue pour fournir de l'électricité à des charges qui y sont connectées. Reportez-vous aux Spécifications du produit pour trouver les tensions en sortie et la fréquence du générateur, et la limite maximum en sortie du générateur.

Cette machine a été conçue et construite strictement pour l'utilisation prévue décrite ci-dessus. L'utilisation de la machine à toute autre fin pourrait causer du dommage permanent à la machine ou sérieusement blesser l'opérateur ou d'autres personnes en proximité. Le dommage causé à la machine par l'utilisation abusive n'est pas couvert par la garantie.

Les pratiques suivantes représentent des exemples d'utilisation abusive :

- Connecter des charges qui ont des exigences en tension et en fréquence qui sont incompatibles avec la sortie du générateur
- Surcharger le générateur avec une charge qui tire un courant excessif soit pendant le fonctionnement continu ou le démarrage
- Faire fonctionner le générateur d'une façon qui n'est pas en conformité avec les règlements fédéraux, d'états, provinciaux et locaux
- Utiliser la machine comme échelle, support, ou surface de travail
- Utiliser la machine pour porter ou transporter des passagers ou de l'équipement
- Faire fonctionner la machine en dehors des spécifications du fabricant
- Faire fonctionner la machine d'une façon qui n'est pas en conformité avec tous les avertissements que l'on retrouve sur la machine et dans le Manuel de l'opérateur

---

Cette machine a été conçue et construite selon les toutes dernières normes de sécurité mondiales. Elle a été soigneusement conçue pour éliminer les dangers autant que possible et d'augmenter la sécurité de l'opérateur par l'application de protections et d'étiquetage. Par contre, certains risques demeurent présents même après avoir appliqué des mesures de protection. Ils s'appellent les risques résiduels. Sur cette machine, ils pourraient inclure l'exposition à :

- Chaleur, bruit et monoxyde de carbone provenant du moteur
- Dangers d'incendie provoqués par des techniques d'utilisation inappropriées
- Le carburant et ses vapeurs
- Choc électrique et arc électrique
- Blessure personnelle résultant de technique de levage inappropriée

Pour vous protéger et les autres, s'assurer de lire complètement et comprendre les informations sur la sécurité présentées dans ce manuel avant de faire fonctionner la machine.

1.3 Directives de sécurité concernant le fonctionnement de cette machine

DANGER

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible.

- NE JAMAIS utiliser de groupe électrogène dans des maisons, des garages, des vides sanitaires ou autres lieux partiellement fermés. Des concentrations mortelles de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler à ces endroits. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture de fenêtres et de portes ne suffit PAS à renouveler l'air.
- Utiliser UNIQUEMENT le groupe électrogène dehors et loin de fenêtres, portes et bouches d'aération. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du groupe électrogène.
- Même lorsque vous utilisez correctement un groupe électrogène, du CO risque de s'introduire dans la maison. TOUJOURS utiliser une alarme de CO à fonctionnement sur pile ou à pile de secours à la maison.
- En cas de sensation de malaise, vertiges ou affaiblissement après l'utilisation du groupe électrogène, aller IMMÉDIATEMENT respirer de l'air frais. Consulter un médecin. Un empoisonnement au monoxyde de carbone est possible.

AVERTISSEMENT

Une mauvaise utilisation de la machine ou l'utilisation par un personnel n'ayant pas été formé peut être dangereuse.

- Veuillez lire les instructions d'utilisation contenues dans la Notice d'emploi et le manuel du moteur.
- Il est indispensable de se familiariser avec l'emplacement et la bonne utilisation de tous les contrôles.
- Les opérateurs inexpérimentés doivent recevoir une formation octroyée par une personne ayant une bonne connaissance de l'équipement avant d'utiliser la machine.

Qualifications de l'opérateur

Seul le personnel formé aura la permission de démarrer, faire fonctionner et arrêter la machine. Il doit aussi rencontrer les qualifications suivantes :

- avoir reçu la formation sur comment utiliser la machine correctement
- connaissent les appareils de sécurité requis

La machine ne doit pas être accessible ni opérée par :

- des enfants
- des personnes en état d'ébriété par alcool ou drogues

Équipement de protection personnelle

Porter l'équipement de protection personnelle suivant lors de l'opération de la machine :

- Vêtements de travail ajustés qui ne gênent pas les mouvements
- Des lunettes de sécurité avec protecteurs latéraux
- Protection auditive
- Bottes avec embout protecteur

Avant de mettre la machine en marche

Avant de mettre la machine en marche :

- Suivre les instructions de démarrage et d'arrêt décrites dans ce manuel. Connaître le fonctionnement et le mode d'arrêt du générateur avant sa mise en marche.
- Ne pas démarrer une machine ayant besoin d'être réparée.
- Vérifier que le générateur est toujours placé sur une surface plane, horizontale et stable. Veiller à ce qu'il ne puisse basculer, rouler, glisser ou tomber pendant le fonctionnement.
- Retirer tous les outils, cordons et autres articles libres du générateur avant sa mise en marche.

Sécurité en électricité

Afin d'augmenter la sécurité en électricité pendant le fonctionnement de la machine :

- Ne pas faire fonctionner le générateur, ou les outils fixés à cette dernière, avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser des cordons électriques usés. Cela pourrait mener à des chocs électriques et à des dommages à l'équipement.
- Ne pas faire fonctionner le générateur dans de l'eau stagnante.
- S'assurer que la machine est bien mise à la terre et fixée à une bonne masse reliée à la terre conformément à la réglementation locale et nationale.
- Ne pas surcharger le générateur. L'ampérage total des outils et de l'équipement fixés au générateur ne doit pas dépasser la capacité nominale de charge du générateur.

AVERTISSEMENT

La réalimentation du générateur au système de distribution des services publics peut provoquer de graves blessures voire la mort des travailleurs du service public!

- ▶ Toute mauvaise connexion du générateur au système électrique de l'édifice peut laisser le courant électrique du générateur entrer dans les lignes des services publics. Ceci pourrait former un risque d'électrocution pour les travailleurs des services publics, ainsi qu'un risque d'incendie ou d'explosion.
- ▶ Le câblage électrique de l'édifice doit être confié à un électricien qualifié, conformément à toutes les réglementations et codes de l'électricité en vigueur.
- ▶ Si le générateur est connecté au système électrique d'un édifice, il doit être conforme aux exigences en matière de courant, tension et fréquence de l'équipement de l'édifice.

Vibration du groupe électrogène

Les groupes électrogènes en cours d'utilisation normale. Durant et après l'utilisation du groupe électrogène, l'inspecter ainsi que les rallonges électriques et le cordon d'alimentation branchés pour s'assurer qu'ils n'ont pas été endommagés par les vibrations.

- Faire réparer ou remplacer les articles endommagés.
- Ne pas utiliser de fiches ou de cordons qui montrent des signes de dommages tels que gaine isolante coupée ou fissurée ou broches abîmées.

Utilisation sans danger

Pour augmenter le niveau de sécurité pendant le fonctionnement de la machine :

- Ne pas faire fonctionner le générateur à proximité de contenants ouverts de carburant, de peinture ou d'autres liquides inflammables.
- Ne pas placer des matériaux ni des liquides inflammables près du générateur.
- Ne pas utiliser la machine à l'intérieur.
- Ne pas toucher les composants chauds du moteur, de l'échappement ou du générateur. Cela pourrait mener à des brûlures.

Toujours faire ce qui suit :

- Porter une protection auditive pendant l'utilisation de l'équipement.
- Garder la machine à au moins un mètre des structures, édifices et autre équipement pendant son utilisation.
- Veiller à l'état de propreté des environs immédiats et du dessous de la machine en éliminant tous débris et matériaux combustibles. Veiller à ce qu'aucun débris ne puisse tomber dans la machine ou dans le compartiment d'échappement.

Rangement de la machine

Ranger la machine correctement lorsqu'elle n'est pas utilisée. L'équipement doit être rangé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

1.4 Sécurité de l’opérateur utilisant les moteurs à combustion interne

AVERTISSEMENT!
Les moteurs à combustion interne présentent des dangers spécifiques pendant l’utilisation et l’alimentation. Le non respect des mises en garde et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Lire et suivre les mises en garde exposées dans le manuel du propriétaire du moteur ainsi que les consignes de sécurités énumérées au-dessous.

DANGER
Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible

La sûreté du combustible

- Ne pas fumer en utilisant la machine.
- Ne pas fumer en réalimentant le moteur.
- NE PAS réalimenter un moteur chaud ou en marche.
- NE PAS réalimenter le moteur près d’un feu.
- NE PAS renverser de carburant lors de la réalimentation du moteur.
- TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- TOUJOURS remettre le chapeau de réservoir après réalimentation.

Sécurité d’utilisation

- TOUJOURS contrôler les tuyaux d’essence et le réservoir, et les remplacer si elles présentent des fissures ou des fuites. Ne pas mettre en route la machine si de l’essence a été repandue.
- NE PAS faire fonctionner le moteur près de feux.
- NE PAS démarrer le moteur si de l’essence a été répandue ou s’il y a une odeur d’essence. Éloigner le générateur de la flaque et essuyer le générateur avant de le faire démarrer.

1.5 Directives pour la sécurité lors de l'entretien

AVERTISSEMENT
Une machine mal entretenue peut causer des blessures à la personne.
- ▶ Suivre le Programme d'entretien périodique présenté dans la Notice d'emploi.
- ▶ Réparer ou remplacer immédiatement tous composants endommagés ou défectueux.

Équipement de protection personnelle

Porter l'équipement de protection personnelle suivant en faisant la réparation ou l'entretien de la machine :
- Vêtements de travail ajustés qui ne gênent pas les mouvements
- Des lunettes de sécurité avec protecteurs latéraux
- Protection auditive
- Bottes avec embout protecteur

De plus, avant d'effectuer une réparation ou un entretien de la machine :
- Attacher les longs cheveux.
- Retirer tous bijoux (y compris des bagues).

Conditions préalables

Avant d'effectuer l'entretien de la machine :
- Arrêter le générateur.
- Si le moteur a un démarreur électrique, déconnecter la borne négative de la batterie.
- Poser un écriteau indiquant de « NE PAS DÉMARRER » sur la machine. Ceci servira d'avertissement aux autres employés que la machine est en révision et réduira les risques qu'elle soit mise en marche par inadvertance.

Mise à la terre
- Le générateur doit être branché à une bonne masse reliée à la terre pour une utilisation sans danger!
- Mettre le générateur à la terre conformément aux normes stipulées dans les règlements nationaux, d'états, provinciaux et locaux.

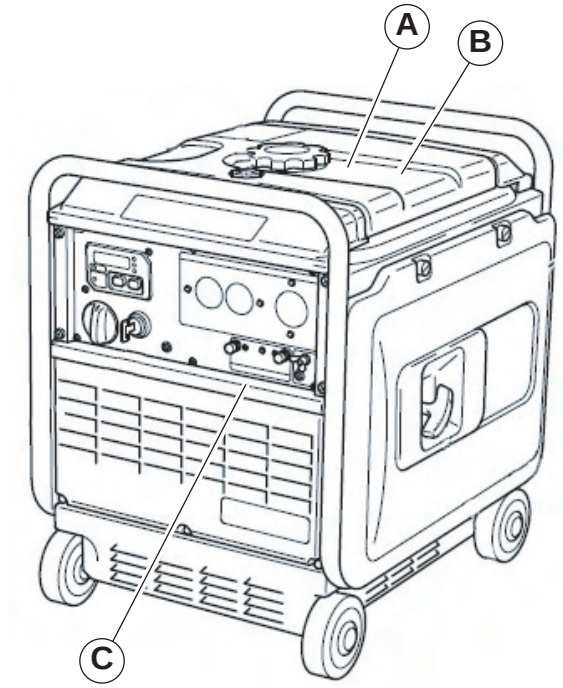
Prévention contre les blessures corporelles
- Laisser le moteur se refroidir avant de transporter ou de réparer la machine.
- Ne pas faire l'entretien de la machine si vos vêtements ou votre peau sont mouillés.
- Ne pas laisser un personnel sans formation effectuer l'entretien de cette machine. Seuls des techniciens en électricité doivent effectuer l'entretien ou la réparation des composants électriques de cette machine.

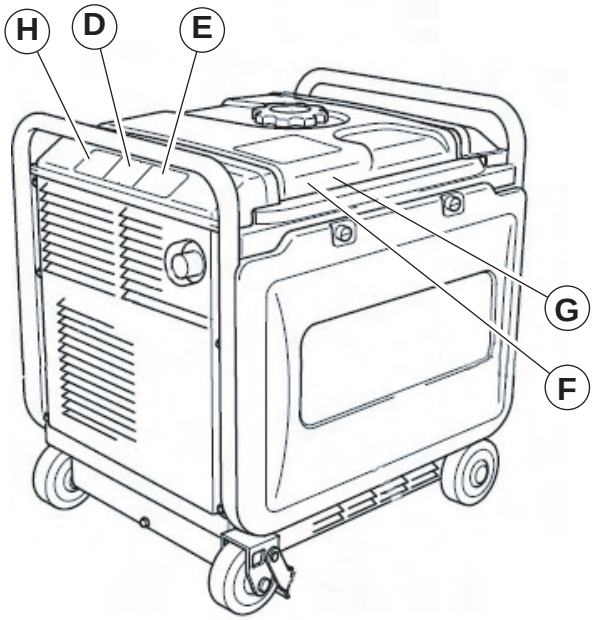
Entretien sans danger
- Ne pas faire de modification sur le générateur sans obtenir une approbation écrite expresse du fabricant.
- Ne pas laisser de l'eau s'accumuler autour de la base de la machine. S'il y a de l'eau, déplacer la machine et la laisser sécher avant tout entretien ou réparation.

Remplacement de pièces et d'autocollants

- Remplacer les composants usés ou endommagés.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange recommandées par Wacker Neuson.
- Maintenir les conduites de carburant en bon état de fonctionnement. Les fuites et les fumées de carburant sont extrêmement explosives!
- Remplacer tous les autocollants manquants et difficiles à lire. Les autocollants procurent des instructions d'utilisation importantes et indiquent les dangers.
- Vérifier toutes les fixations externes à intervalles réguliers.

1.6 Emplacements des autocollants

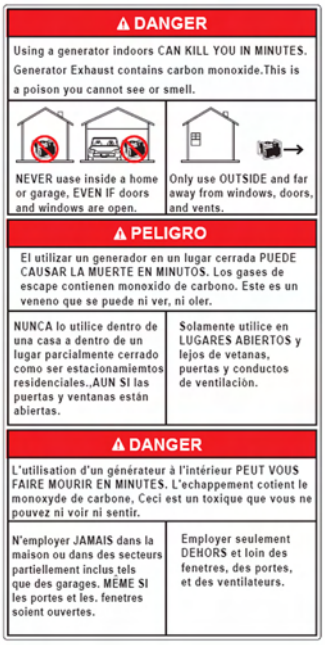
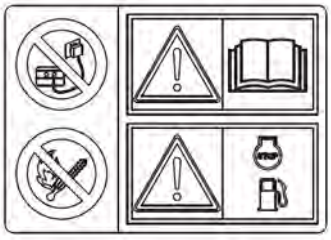


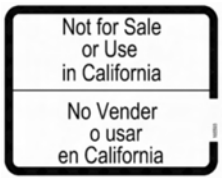


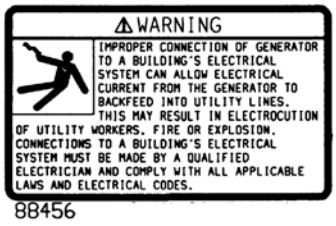
1.7 Autocollants sur la machine

Les machines Wacker Neuson utilisent des autocollants à graphiques internationaux lorsqu'ils sont nécessaires. Ces autocollants sont décrits plus bas.

1.8 Autocollants sécuritaires et d'avertissement

Réf.	Autocollant	Signification
A		DANGER L'utilisation d'un générateur à l'intérieur comporte un RISQUE DE MORT EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir. NE JAMAIS utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser seulement À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents.
B		Ne pas connecter le générateur à une source d'alimentation électrique de maison ou d'édifice. Maintenir les flammes ouvertes et les matières inflammables à l'écart du générateur. Attention! Lire la Notice d'emploi avant de faire fonctionner la machine. Attention! Arrêter le moteur avant le ravitaillement de la machine.
C		AVERTISSEMENT Ne pas utiliser le c.a. et c.c. en même temps.

Réf.	Autocollant	Signification
D		AVERTISSEMENT ■ Afin de réduire le risque de blessure, lire et comprendre l'information dans la Notice d'emploi. ■ Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un poison. NE JAMAIS utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser seulement À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents. ■ Danger de brûlure et de choc électrique. Ne pas toucher la machine avec les mains mouillées. Ne pas toucher le moteur ou l'échappement chaud. ■ Risque d'explosion et de feu. Arrêter le moteur pendant le ravitaillement. Maintenir les flammes ouvertes et les matières inflammables à l'écart du générateur. Faire attention de ne pas déverser du carburant pendant le ravitaillement. Utiliser de l'essence sans plomb seulement. ■ Ne pas faire fonctionner dans al pluie ou la neige. ■ Ne pas le connecter à un circuit électrique de maison.
E		AVERTISSEMENT Surface chaude! Ne pas toucher. DANGER Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone. Se tenir à une distance sécuritaire de la machine.
F		Cet équipement **NE répond PAS** aux règlements d'émissions EVP de Californie pour les petits moteurs hors route.

Réf.	Autocollant	Signification
G		AVERTISSEMENT Toute mauvaise connexion de la génératrice au système électrique de l'édifice risque d'entraîner la réalimentation du courant électrique de la génératrice dans le réseau public. Ceci pourrait former un risque d'électrocution pour les travailleurs des services publics, ainsi qu'un risque d'incendie ou d'explosion. Le câblage électrique de l'édifice doit être confié à un électricien qualifié, conformément à toutes les réglementations et codes de l'électricité en vigueur.
H		Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

2 Fonctionnement

DANGER

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible.

- NE JAMAIS utiliser de groupe électrogène dans des maisons, des garages, des vides sanitaires ou autres lieux partiellement fermés. Des concentrations mortelles de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler à ces endroits. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture de fenêtres et de portes ne suffit PAS à renouveler l'air.
- Utiliser UNIQUEMENT le groupe électrogène dehors et loin de fenêtres, portes et bouches d'aération. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du groupe électrogène.
- Même lorsque vous utilisez correctement un groupe électrogène, du CO risque de s'introduire dans la maison. TOUJOURS utiliser une alarme de CO à fonctionnement sur pile ou à pile de secours à la maison.
- En cas de sensation de malaise, vertiges ou affaiblissement après l'utilisation du groupe électrogène, aller IMMÉDIATEMENT respirer de l'air frais. Consulter un médecin. Un empoisonnement au monoxyde de carbone est possible.

2.1 Vue d’ensemble

Application pour le générateur

Ce générateur est une machine exceptionnellement silencieuse et compacte conçue pour fournir de l’électricité monophasée pour les applications de construction, commerciales et résidentielles. La technologie avant-gardiste de l’onduleur assure un débit constant de puissance propre et stable pour faire fonctionner non seulement les outils, mais aussi le matériel électronique délicat.

Avis de sécurité

- Ne pas excéder la sortie de puissance du générateur. Les outils ou le générateur risquent d’être endommagés. Se reporter aux *Données techniques*.
- Lorsque le générateur est utilisée comme source d’alimentation de réserve ou de substitution, s’assurer que la tension et la rotation de phase des connexions de la ligne correspondent à celles du réseau principal. La négligence de faire correspondre la rotation de phase et la tension peut causer un dysfonctionnement des équipements connectés! Ceci pourrait créer des conditions d’opération dangereuses.
- Ne pas dépasser la limite de courant nominale d’une prise quelconque.

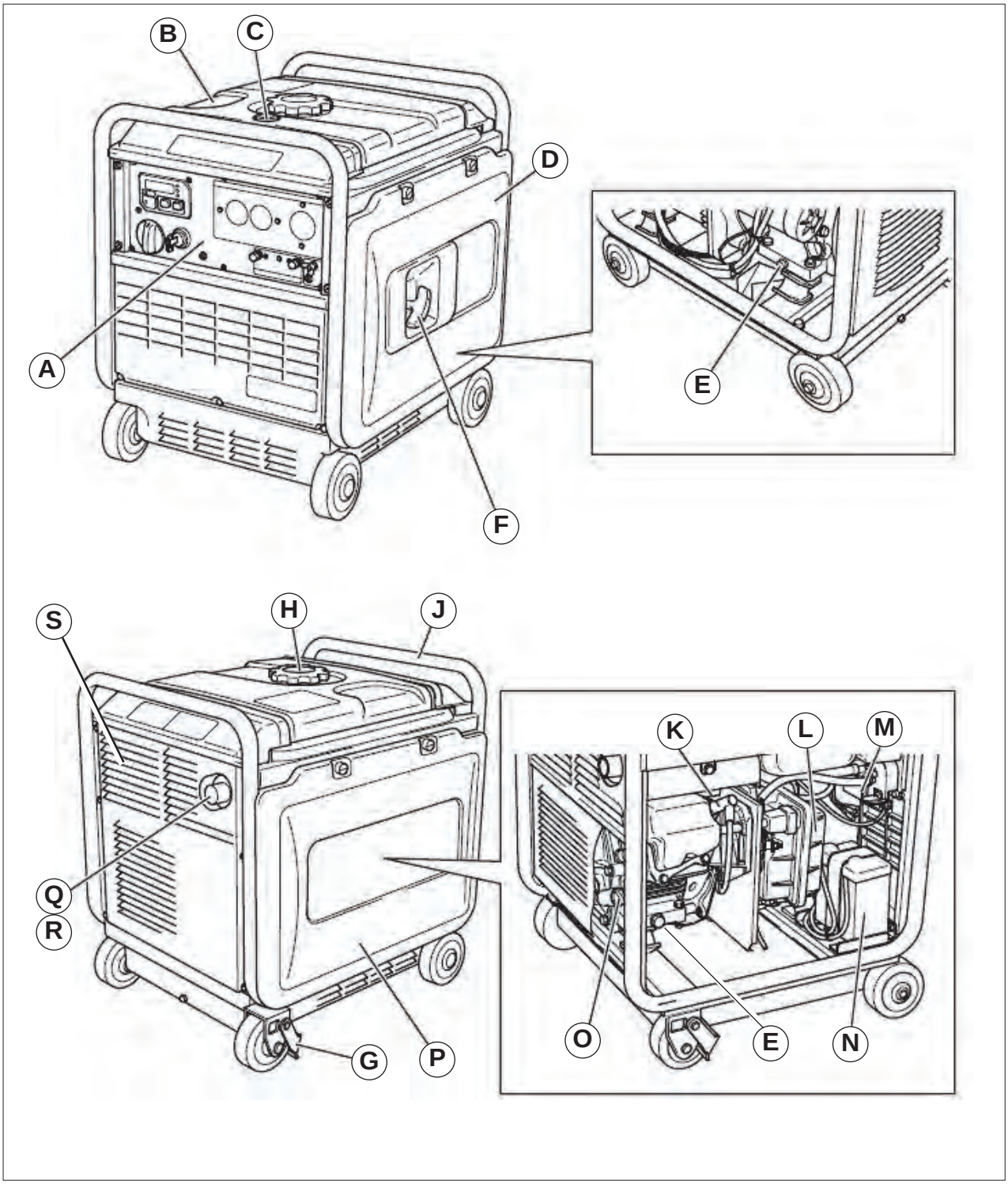
2.2 Préparer la première utilisation de la machine

Préparer la première utilisation

Pour préparer la première utilisation de votre machine :

1. S’assurer que tout matériel d’emballage libre a été enlevé de la machine.
2. Vérifier que la machine et ses composants pour déceler tout dommage. S’il y a du dommage, ne pas faire fonctionner la machine! Prendre contact avec le concessionnaire Wacker Neuson immédiatement pour obtenir de l’aide.
3. Faire un inventaire de tous les éléments inclus avec la machine et vérifier que tous les composants libres et les attaches sont comptés.
4. Attacher les pièces composantes qui ne sont pas déjà attachées.
5. Ajouter les liquides au besoin et applicables, incluant l’essence, l’huile à moteur et l’acide à batterie.
6. Insaller la machine à son lieu d’opération.

2.3 Fonctions et Composants



wc_gr006662

Réf.	Description	Réf.	Description
A	Panneau de contrôle	**K**	Capuchon de bougie d’allumage
B	Réservoir de carburant	**L**	Filtre à air
C	Jauge de carburant	**M**	Filtre-tamis à carburant
D	Panneau du côté droit (si équipé)	**N**	Batterie (si équipé)
E	Bouchon de vidange d’huile	**O**	Goulot de remplissage d’huile / jauge d’huile
F	Démarreur de retour	**P**	Panneau du côté gauche (si équipé)
G	Frein à roue (si équipé)	**Q**	Sortie de l’échappement
H	Bouchon de réservoir	**R**	Pare-étincelles
J	Châssis	**S**	Couvercle arrière

2.4 Levage et transport

Levage de la machine

Malgré que ce générateur soit compact, il est suffisamment lourd pour causer une blessure si des techniques de levage appropriées ne sont pas utilisées. Suivez les directives suivantes en levant le générateur.

- Ne pas tenter de lever et de porter le générateur sans assistance. Utiliser de l'équipement de levage approprié tels que des élingues, chaînes, crochets, rampes, et crics.
- S'assurer que l'équipement de levage est attaché solidement et que sa capacité de support de charge est suffisante pour lever et tenir le générateur en sécurité.
- Faire attention de bien repérer où se trouve les personnes à proximité en levant la machine.

Transport de la Machine

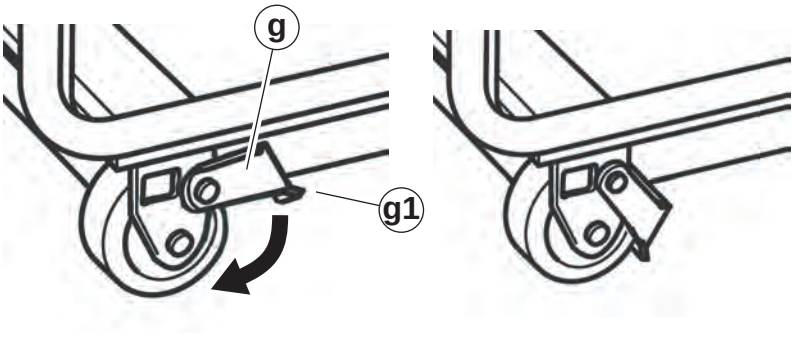
Suivre les directives ci-dessous lors du transport du générateur vers le et du chantier.

- Permettre au moteur de refroidir avant de transporter le générateur.
- Vidanger le réservoir de carburant.
- Fermer le robinet de carburant.
- S'assurer que le générateur est solidement retenu dans le véhicule de transport afin de prévenir le glissement de part et d'autre ainsi que le renversement.
- Ne pas ravitailler le générateur dans ou sur le véhicule de transport. Installer le générateur à son lieu d'opération, ensuite remplir le réservoir de carburant.

2.5 Freins de roues (si en est équipé)

Description

Les deux roues arrière du générateur (si équipé) incluent des freins actionnés par ressort **(g)**. Ces freins aident à prévenir le déplacement inattendu du générateur. Verrouiller les deux roues arrière après que le générateur a été placé dans son lieu d'opération.



wc_gr006842

Verrouillage et déverrouillage des roues

- Pour verrouiller la roue, appuyer sur la patte de frein **(g1)** jusqu'à ce que le frein s'enclenche contre la roue.
- Pour déverrouiller la roue, lever la patte de frein.

2.6 Installation

Placer le générateur

Suivre les pratiques ci-dessous pour choisir un emplacement approprié pour le générateur.

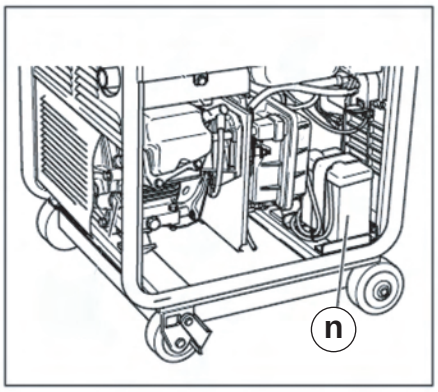
- Placer le générateur dans un endroit où il ne sera pas exposé à la pluie, à la neige ou aux rayons directs du soleil.
- Placer le générateur sur un sol ferme et à niveau afin qu'il ne glisse pas de part et d'autre.
- Diriger l'échappement du moteur loin des endroits où des personnes pourraient être présentes.
- Les abords doivent être libres d'eau et d'humidité. Tous les composants doivent être protégés contre un excès d'humidité.

AVIS :Le générateur est pourvu d'un système de refroidissement à l'air forcé intégré et peut surchauffer s'il est enfermé. Donc, ne pas enfermer le générateur ni le couvrir par une boîte.

2.7 Connexion et maintenance de la batterie

Emplacement et description

Une batterie de style automobile **(n)** est installée sur la machine. Elle se situe à côté du filtre à air.



wc_gr006680

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion. Les batteries peuvent dégager de l'hydrogène gazeux explosif.

- ▶ Ne pas approcher d'étincelles ni de flammes de la batterie.
- ▶ Ne pas court-circuiter les pôles de la batterie.

AVERTISSEMENT

L'acide de batterie est nocif et corrosif.

- ▶ En cas d'ingestion ou de contact avec la peau ou les yeux, consulter immédiatement un médecin.

Connexions de la batterie

Pour brancher la batterie :

- Brancher le câble positif (+) sur la batterie.
- Brancher le câble négatif (-) sur la batterie.

Pour débrancher la batterie :

- Arrêter le moteur.
- Basculer tous les commutateurs électriques sur la position d'ARRÊT.
- Débrancher le câble négatif (-) de la batterie.
- Débrancher le câble positif (+) de la batterie.

Entretien de la batterie

- Suivre les recommandations du fabricant en la matière.
- Maintenir les bornes de la batterie en état de propreté et les branchements bien serrés.
- Si nécessaire, serrer les câbles et graisser les cosses à la vaseline.
- Maintenir la batterie à pleine charge pour un démarrage plus facile par temps froid.

Précautions

Prendre les précautions suivantes pour éviter d'endommager gravement le système électrique.

- Ne pas débrancher la batterie quand la machine est en marche.
- Ne pas tenter de faire tourner la machine sans batterie.
- Ne pas tenter de faire démarrer la machine à l'aide d'une batterie d'appoint.
- Lorsqu'une batterie est morte, la remplacer par une batterie chargée, ou recharger la batterie à l'aide d'un chargeur adapté. Voir la *Données Techniques* pour la spécification de la batterie.
- Mettre les batteries vidées au rebut conformément à la réglementation locale de protection de l'environnement.

2.8 Exigences de courant

Application

Ce générateur est conçu pour fonctionner avec des appareils monophasés, 60Hz à 120V c.a. Il fournit aussi de l'électricité c.c. qui est strictement prévue pour charger les batteries d'automobile de 12V.

Vérifier la plaque signalétique ou l'étiquette apposée sur les outils et les appareils pour s'assurer que les exigences de courant correspondent à la sortie de courant du générateur. Si la puissance en watts n'est pas donnée pour un outil particulier ou une pièce d'équipement, prendre contact avec le fabricant de l'outil pour connaître les besoins de puissance.

AVIS :Ne pas excéder la sortie de puissance du générateur. Les outils ou le générateur seront endommagés. Voir *Données techniques*.

Concernant les exigences en puissance

Certains appareils et outils requièrent un courant de surcharge lors du démarrage. Ceci signifie que la quantité de courant nécessaire pour démarrer l'appareil dépasse le courant requis pour le garder en marche. Le générateur doit pouvoir fournir ce courant de « surcharge ». D'autres appareils pourraient requérir plus de puissance que ce qui est effectivement mentionné sur la plaque signalétique.

Exigences approximatives de courant de démarrage

L'information dans le tableau suivant est offerte uniquement en tant que guide général pour aider à déterminer les exigences en puissance de différents types d'appareils. Prendre contact avec le concessionnaire Wacker Neuson le plus près, ou le fabricant ou le concessionnaire de l'outil ou de l'appareil, avec les questions concernant les exigences en puissance.

Type d'équipement	Puissance en watts requise au démarrage	Commentaires
■ Lumières incandescentes ■ Appareils tels que les fers à chauffer et les plaques chauffantes	La même puissance que celle indiquée sur leurs plaques signalétiques	Ces éléments produisent le chauffage par résistance.
■ Lampes fluorescentes et au mercure	1,2 à 2 fois leur puissance indiquée	
■ Moteurs électriques ■ Certains outils électriques	Dépend du type de moteur et de l'utilisation	
■ La majorité des outils électriques	1,2 à 3 fois leur puissance indiquée	
■ Pompes immergées ■ Compresseurs à air	3 à 5 times leur puissance indiquée	
■ Autres appareils	Calculé en multipliant sa tension par son exigence en ampères	Volts x Ampères = Watts

2.9 Utilisation de rallonges

Lorsque vous utilisez un long câble pour raccorder un appareillage ou un outil au générateur, il se produit une chute de tension – plus le câble est long, plus la chute de tension est importante. Ceci a pour conséquence que la tension fournie à l'appareillage ou à l'outil est inférieure, ce qui conduit à une augmentation de l'intensité du courant ou à une réduction des performances. Un câble ayant une section plus importante permettra de réduire les chutes de tension.

AVERTISSEMENT
Des câbles endommagés peuvent provoquer des décharges électriques. Les décharges électriques peuvent provoquer de sérieuses blessures et même la mort. N'UTILISEZ PAS de câbles usés, dénudés ou effilochés.

- ▶ Remplacez immédiatement tout câble endommagé.

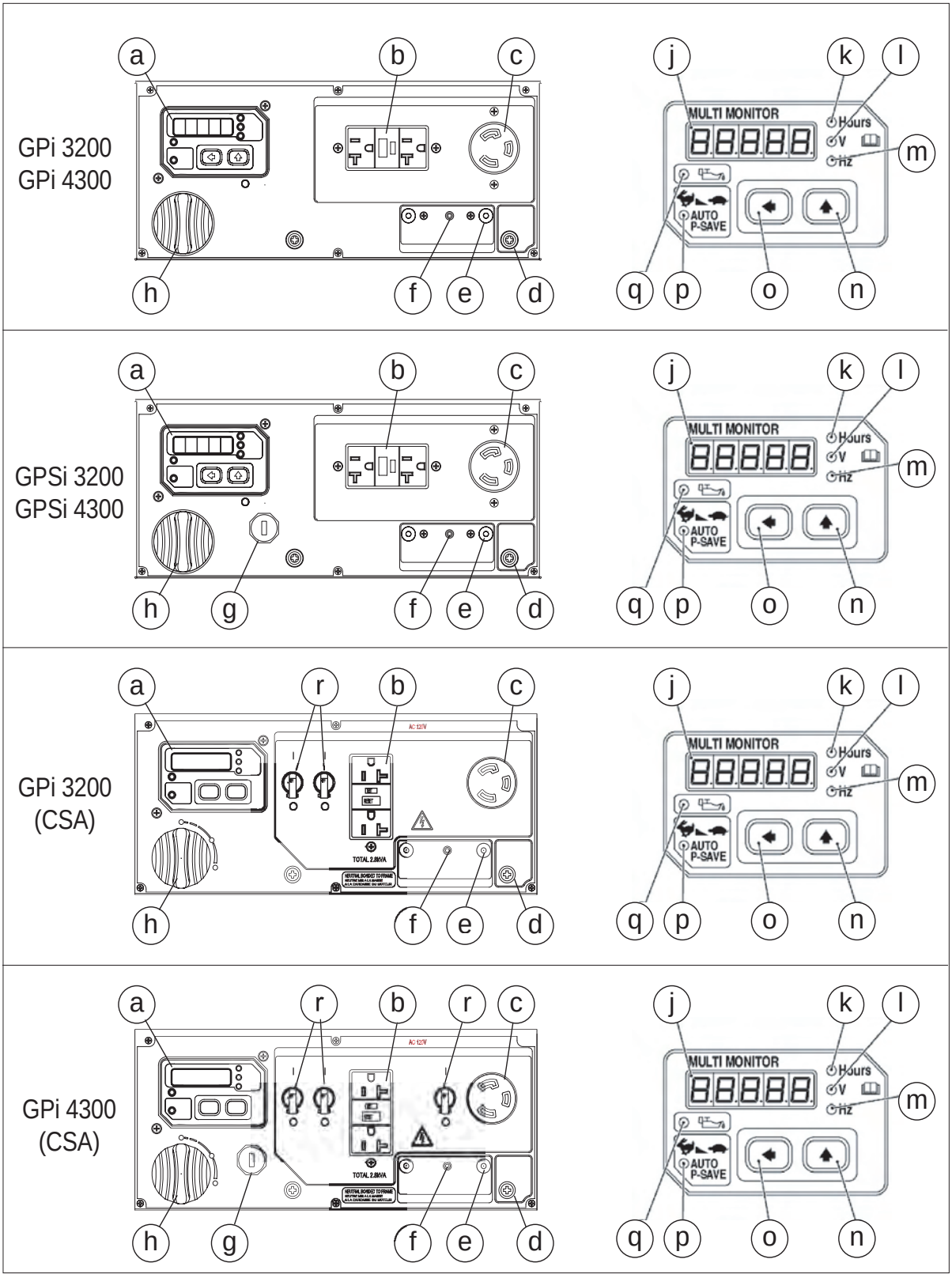
Utilisez le tableau comme guide pour choisir la bonne section de câble.

Intensité	Charge en Watts		Longueur maximale en meters			
(Amps)	120V	240V	#10	#12	#14	#16
2.5	300	600	300	180	115	75
5	600	1200	150	90	60	38
7.5	900	1800	100	60	38	30
10	1200	2400	75	45	30	-
15	1800	3600	45	30	20	-
20	2400	4800	38	22	15	-

N'utilisez que des rallonges adaptées à un usage extérieur et munies d'un fil de mise à la terre.

AVIS :Un équipement qui fonctionne à une tension trop faible surchauffe.

2.10 Panneau de commande



wc_gr006675

Réf.	Description	Réf.	Description
a	Multi afficheur	k	Indicateur lumineux d'heure d'exploitation
b	Prise c.a., 20A	l	Voyant lumineux de mise sous tension
c	Prise c.a., 30A	m	Voyant lumineux de fréquence
d	Cosse de mise à terre	n	Affichage DEL de l'interrupteur de bascule
e	Bornes DC	o	Interrupteur d'économie automatique d'énergie
f	Disjoncteur c.c.	p	Indicateur d'économie automatique d'énergie
g	Interrupteur verrouillable	q	Voyant lumineux d'avertissement de niveau bas d'huile
h	Interrupteur de moteur	r	Disjoncteur c.a.
j	LCD		

Multi afficheur (a)

Le multi afficheur **(a)** affiche l'état des différentes fonctions pendant que le générateur fonctionne.

Prises c.a. (b, c)

L'énergie c.a. est fournie à travers deux prises de 20A **(b)** et une prise de 30A à verrouillage par rotation **(c)**. Utiliser uniquement une fiche électrique à trois pattes mises à la terre pour connecter de l'équipement c.a. à la machine.

Cosse de mise à la terre (d)

La cosse de mise à la terre **(d)** est la borne pour la mise à la terre du générateur. Voir la rubrique *Cosse de mise à la terre* pour plus d'informations.

Bornes c.c. (e)

Le générateur fournit la puissance c.c. pour charger les batteries. La borne rouge est positive (+); la borne noire est négative (-). Voir la rubrique *Utiliser la puissance c.c*.

Disjoncteur c.c. (f)

Le disjoncteur c.c. **(f)** coupe le courant électrique lorsque le courant excède la limite, ou qu'une défaillance se produit dans une pièce d'équipement connectée au générateur.

- Le disjoncteur c.c. a été activé lorsque le bouton est ressorti.
- Pour réinitialiser le disjoncteur c.c., appuyer sur le bouton.

Interrupteur à clé (g)

L'interrupteur à clé **(g)** sert à démarrer et arrêter le moteur. Voir la rubrique *Démarrer le générateur (Démarrage électrique)*.

Commutateur du moteur (h)

Le commutateur du moteur **(h)** contrôle la fonction d'étrangleur et de soupape de carburant. Il a trois positions :

Symbole	Signification	Description
	La soupape de l'étrangleur est fermée	Tourner ce commutateur à cette position en démarrant un moteur froid.
	Position normale d'exploitation	Tourner le commutateur à cette position après que le moteur aura démarré. **Remarque :** *un moteur chaud peut être lancé avec le commutateur à cette position.*
	La soupape de carburant est fermée	Tourner le commutateur à cette position pour arrêter le moteur.

LCD (j)

Le LCD **(j)** affiche l'état fonctionnel de la machine incluant la tension, fréquence et les heures d'exploitation. Le CLD affiche aussi **O_Lod** lorsque le générateur est en condition de surcharge.

Le commutateur de bascule du LCD (n) et voyants lumineux

Le commutateur de bascule du LCD vert **(n)** permet à l'opérateur de circuler parmi les divers modes d'états de la machine décrits ci-dessus.

- Les heures d'exploitation s'affiche au démarrage de la machine. L'indicateur lumineux rouge d'heures d'exploitation **(k)** s'allume.
- Appuyer sur le commutateur de bascule du LCD après le démarrage change l'affichage du LCD à tension. L'indicateur lumineux rouge de tension **(l)** s'allume.
- Appuyer sur le commutateur de bascule du LCD une seconde fois change l'affichage du LCD à la fréquence. L'indicateur lumineux rouge de fréquence **(m)** s'allume.
- Appuyer sur le commutateur de bascule du LCD une troisième fois change l'affichage du LCD à heures d'exploitation. L'indicateur lumineux rouge d'heures d'exploitation **(k)** s'allume.

Interrupteur d'économie automatique d'énergie (o) et son voyant lumineux

Une fois appuyé, l'interrupteur d'économie automatique d'énergie **(o)** active la fonction d'économie automatique d'énergie. Le voyant lumineux vert d'économie automatique d'énergie **(p)** s'allume.

Voyant lumineux d'avertissement de niveau bas d'huile (q)

Lorsque le niveau d'huile tombe en-dessous de niveau opérationnel spécifié, le voyant lumineux **(q)** s'allume et le moteur s'arrête. Le niveau d'huile est détecté par un capteur d'huile interne.

Disjoncteurs c.a. (r)

Un disjoncteur c.a. **(r)** coupe le courant électrique lorsque le courant excède sa limite, ou qu'une dysfonction se produit dans une pièce d'équipement connectée au générateur.

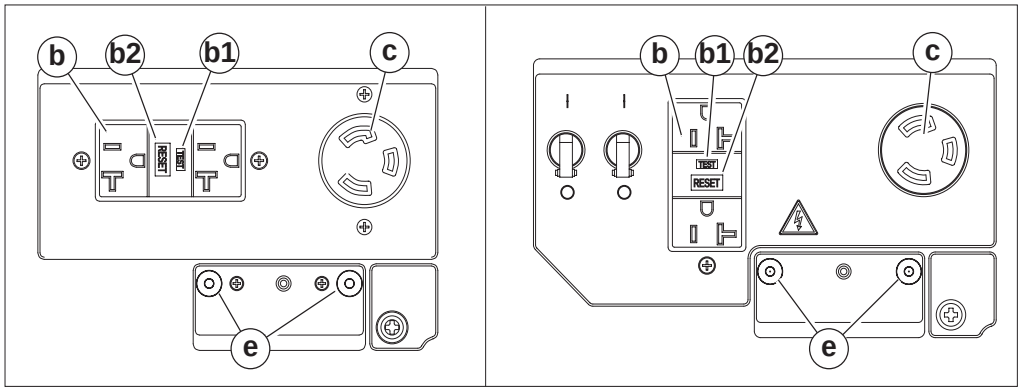
- Un disjoncteur c.a. est activé lorsque l'interrupteur à bascule passe à la position d'ARRÊT.
- Pour rétablir le disjoncteur c.a., déplacer l'interrupteur à bascule à la position de mise en MARCHE.

2.11 Connexions des clients

Description

Le générateur est équipée de :

- une prise 120V 20A double **(b)** avec un disjoncteur de fuite de terre (GFI)
- une prise 120V 30A à verrouillage par rotation **(c)**
- une paire de bornes c.c. **(e)** prévue exclusivement pour la recharge de batteries de 12V de style automobile. Voir *Utiliser la puissance c.c.* pour plus d'information.



wc_gr006677

Vérification du fonctionnement du disjoncteur de fuite de terre (GFI)

Ce disjoncteur coupe le courant à la prise lorsqu'il y a une fuite à la terre à un équipement branché au générateur. Suivre la procédure ci-dessous pour vérifier que le GFI fonctionne correctement à chaque fois que le générateur est utilisé.

1. Débrancher toutes les charges du générateur.
2. Arrêter le générateur.
3. Pousser sur le bouton d'ESSAI bleu **(b1)** sur la prise. Le courant est coupé à la prise lorsque le bouton d'ESSAI est enfoncé, faisant ressortir la touche de RÉARMEMENT **(b2)**.

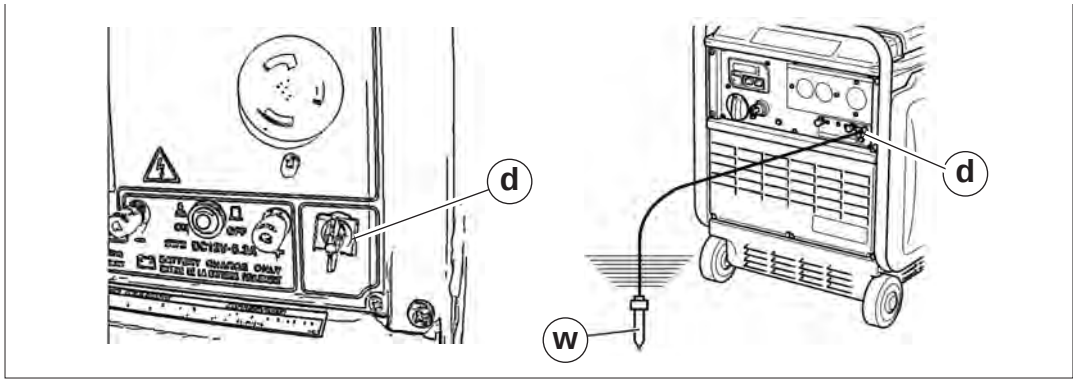
AVIS :Si la touche de RÉARMEMENT ne ressort pas, le disjoncteur différentiel est défectueux. Ne pas utiliser le générateur avant d'avoir corrigé le problème.

4. Enfoncer la touche de RÉARMEMENT pour rétablir le courant à la prise.

Si la touche de RÉARMEMENT ressort en cours d'utilisation, vérifier le générateur et l'équipement pour tout signe de problème.

2.12 Mise à la terre du générateur

Emplacement La cosse de mise à la terre **(d)** est située à la droite des bornes c.c.



wc_gr006664

Fonction Cette connexion de mise à la terre utilisée pour mettre le générateur à la terre électriquement lorsqu'il est nécessaire de se conformer au Code Électrique National ou à toute autre règlementation fédérale, d'état, provincial ou locale. Pour connaître les exigences de mise à la terre de votre région, consulter un électricien qualifié, un inspecteur électricien, ou l'agence local ayant juridiction sur la conformité électrique.

- Si le générateur est utilisé sur un chantier de construction, il pourrait exister d'autres règlements qui devront être observés.
- Dans certaines régions, il est obligatoire d'enregistrer les générateurs auprès des services publics.

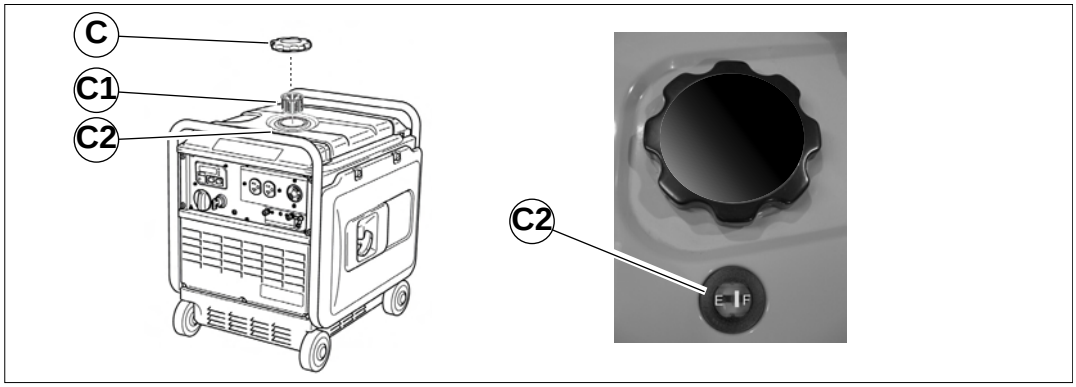
Connexion Connecter la cosse de mise à la terre à une bonne mise à la terre pour assurer un fonctionnement sécuritaire en conformité avec NEC et les normes locales. Les options suivantes pourraient être utilisées :

- connecter une cosse de mise à la terre à un piquet de mise à la terre **(w)** et planter le piquet dans la terre.
- Connecter la cosse de mise à la terre à un conducteur existant de mise à la terre.

2.13 Avitaillement de la machine

Bouchon d'avitaillement en carburant

Le bouchon de goulot de remplissage de carburant **(C)** est situé sur le dessus du réservoir de carburant. Tourner le bouchon d'avitaillement dans le sens antihoraire pour l'ouvrir; dans le sens horaire pour le fermer.



wc_gr006665

AVERTISSEMENT

Danger de feu / brûlures. L'essence est inflammable et peut s'enflammer ou exploser.

- ▶ Tenir la machine éloignée de toutes flammes, étincelles ou cigarettes allumées pendant le ravitaillement.
- ▶ Ne pas ravitailler si le générateur est repose sur un camion pourvu d'une plateforme en plastique. L'électricité statique peut allumer le carburant ou les vapeurs de carburant.
- ▶ Ne pas ravitailler pendant que le moteur tourne ou s'il est chaud.

Remplissage du réservoir de carburant

Suivre les directives ci-dessous pour le remplissage du réservoir de carburant.

- Tourner l'interrupteur du moteur à ARRÊT **(v)** avant de débuter le ravitaillement.
- Remplir uniquement avec de l'essence propre, fraîche et sans plomb.
- Ajouter l'essence à travers la crépine de filtrage d'essence **(c1)**, en s'assurant qu'aucune saleté ou de l'eau ne puisse pénétrer dans le réservoir.
- Remplir uniquement jusqu'à la marque « F » sur la jauge de niveau de carburant **(C2)**. Ne pas trop remplir!
- Fermer le bouchon du goulot de remplissage de carburant et nettoyer le carburant déversé avant de faire fonctionner la machine.

Utilisation de mélanges essence/ éthanol

Ce groupe électrogène portable n'est pas prévu pour une utilisation avec des mélanges essence/éthanol contenant plus de 15 % d'éthanol.

2.14 Avant de démarrer

DANGER

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible.

Explication

Avant de mettre le générateur en service, revoir chaque point sur la liste de vérification qui suit. Il importe de s’assurer que la machine est bien configurée afin de réduire la possibilité de défaillance.

AVERTISSEMENT

Danger de blessure corporelle. La négligence de suivre les procédures énumérées peut causer des blessures à la personne ou des dommages au générateur.

- ▶ S’assurer que toutes les personnes qui configurent le générateur sont certifiées ou ont reçu une formation sur l’installation et l’exploitation du générateur.

Avant de démarrer le générateur :

Vérifications externes

- vérifier la présence de détérioration ayant pu se produire pendant le remorquage ou le transport jusqu’au chantier
- vérifier pour les fuites de carburant
- vérifier le serrage et la présence des attaches
- s’assurer que le tuyau d’échappement n’est pas congestionné par des débris
- s’assurer que le générateur est à niveau
- s’assurer que le générateur ne repose pas contre du câblage adjacent
- s’assurer que les évents du générateur ne sont pas bloqués
- s’assurer que le générateur a une bonne mise à la terre selon les règlements locaux et les normes NEC

Vérifications internes et pré-opérationnelles

- vérifier les niveaux d’huile et de carburant du moteur—les remplir au besoin
- déterminer les demandes en tension
- revoir et suivre les consignes de sécurité qu’on retrouve au début de cette Notice d’emploi

2.15 Démarrer le générateur (Modèles S)

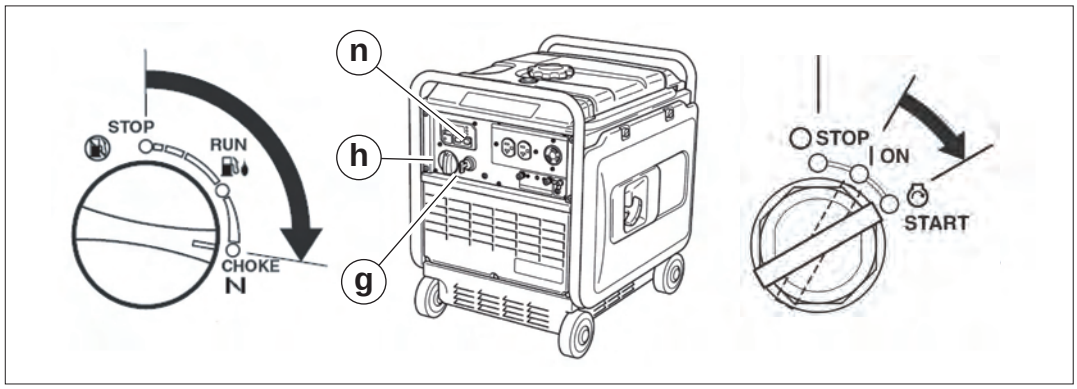
ATTENTION
Danger de blessure corporelle et de dommage à la machine. Démarrer le générateur lorsque de l'équipement est attaché peut endommager le générateur ou l'équipement. Le démarrage inattendu de l'équipement peut causer des blessures personnelles.

- ▶ Débrancher tout équipement du générateur avant de le démarrer.

Procédure de démarrage

Suivre la procédure ci-dessous pour démarrer la machine.

1. Tourner le commutateur du moteur **(h)** à la position de l'ÉTRANGLEUR (CHOKE) (ou à la position de MARCHE (RUN) si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée).



wc_gr006666

2. Insérer la clé de démarrage dans l'interrupteur à clé **(g)**.
3. Tourner la clé de démarrage à la position de contact « I » (MARCHE), puis plus loin à la position de DÉMARRAGE. Le moteur démarrera.

AVIS :Afin d'éviter d'endommager la machine, ne pas engager le démarreur du moteur continuellement pour plus que cinq secondes. Si la machine ne démarre pas, retourner la clé de démarrage à la position de MARCHE (ON), attendre 10 secondes, puis essayer de nouveau.

Ne pas tourner la clé de démarrage à la position de démarrage pendant que le moteur est en MARCHE (START).

4. Si vous avez démarré la machine avec le commutateur du moteur à la position de l'ÉTRANGLEUR (CHOKE), laisser le moteur tourner entre 20 et 30 secondes, puis tourner le commutateur du moteur à la position de MARCHE (RUN).
5. Utiliser l'interrupteur de bascule DEL **(n)** pour changer l'affichage du LCD à la tension. Une lecture de 120V indique que le générateur fonctionne correctement.

Dépannage

- Si le moteur ne démarre pas après plusieurs essais, répéter la procédure de démarrage avec le commutateur du moteur tourné à la position de MARCHE (RUN).
- Essayer de le démarrer manuellement. Voir *Démarrer le générateur (Modèles à démarrage manuel).*
- Si la machine ne démarre toujours pas, consulter le chapitre *Dépannage*.

2.16 Démarrer le générateur (Modèles à démarrage manuel)

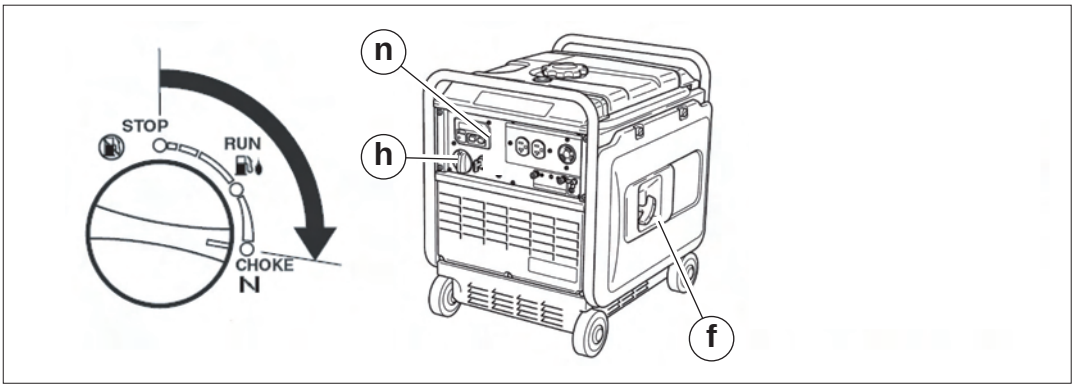
ATTENTION
Danger de blessure corporelle ou de dommage à l'équipement. Démarrer le générateur lorsque de l'équipement est attaché peut endommager le générateur ou l'équipement. Le démarrage inattendu de l'équipement peut causer des blessures personnelles.

- ▶ Débrancher tout équipement du générateur avant de le démarrer.

Procédure de démarrage

Suivre la procédure ci-dessous pour démarrer la machine.

1. Tourner le commutateur du moteur **(h)** à la position de l'ÉTRANGLEUR (CHOKE) (ou à la position de MARCHE (RUN) si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée).



wc_gr006840

2. Tirer lentement sur le démarreur à retour **(f)** jusqu'au moment de ressentir une résistance.
3. Lorsqu'il y a une résistance, remettre le démarreur à retour à sa position originale et tirer rapidement. Le moteur démarrera.
4. Si vous avez démarré la machine avec le commutateur du moteur à la position de l'ÉTRANGLEUR (CHOKE), laisser le moteur tourner entre 20 et 30 secondes, puis tourner le commutateur du moteur à la position de MARCHE (RUN).
5. Utiliser l'interrupteur de bascule à DEL **(n)** pour passer à l'affichage de la tension sur l'écran LCD. Une lecture de 120V indique que le générateur fonctionne correctement.

Dépannage

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs essais, répéter la procédure de démarrage avec le commutateur du moteur tourné à la position de MARCHE (RUN). Si le moteur ne démarre toujours pas, consulter le chapitre *Dépannage*.

2.17 Utiliser la puissance c.a.

Conditions préalables

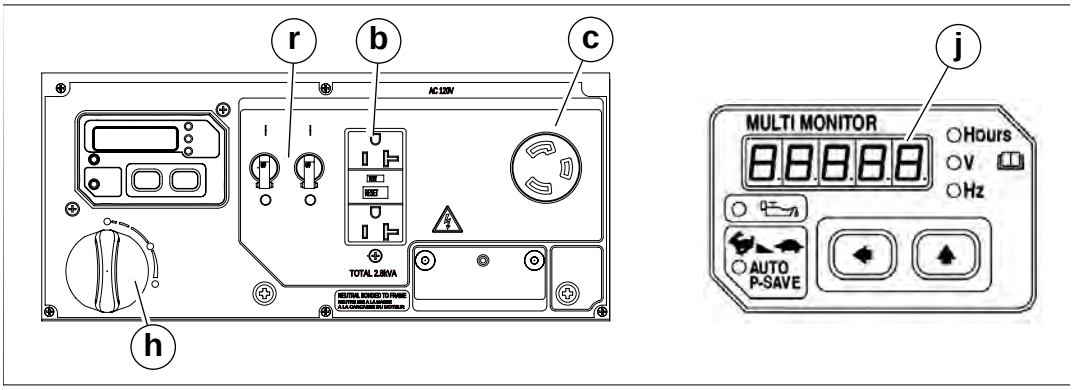
- Vérifier que le moteur fonctionne.
- Vérifier que la tension affichée sur l'écran LCD **(j)** est environ 120V.
- Éteindre l'équipement devant être connectés au générateur.
- Confirmer que l'équipement a été connecté au générateur n'excède pas la puissance en sortie nominale maximale et le courant spécifié.

AVERTISSEMENT
Danger de choc électrique. Négliger de faire une bonne mise à terre du générateur peut causer des étincelles électriques, spécialement si les équipements électriques connectés sont mis à la terre.

▶ S'assurer que le générateur est bien mis à la terre. Voir *Mise à la terre du générateur*.

Position du commutateur du moteur

Laisser le commutateur du moteur **(h)** sur la position de MARCHE pendant que la machine fonctionne.



wc_gr006667

Connecter les équipements

1. Insérer la fiche de l'équipement dans la prise 20A GFI **(b)** ou la prise 30A à verrouillage par rotation **(c)**.

Remarque : *Pour utiliser la prise de 30A à verrouillage par rotation, insérer la fiche dans la prise et la tourner dans le sens horaire à la position VERROUILLÉE.*

2. Actionner l'interrupteur d'alimentation de l'équipement.

Faute de surcharge

Une demande excessive de courant du générateur causera une faute de surcharge. Lorsque cette faute se produit, l'alimentation c.a. est coupée et l'indication **O_Lod** apparaît sur le LCD.

Pour annuler une faute de surcharge, arrêter le moteur immédiatement et corriger la condition de surcharge. Puis redémarrer le moteur.

Activation du disjoncteur

Si votre machine en est équipée, les disjoncteurs **(r)** coupent le courant électrique lorsqu'il excède la limite. Les disjoncteurs s'activent aussi si un dysfonctionnement se produit dans une pièce d'équipement connectée au générateur.

- Réinitialiser les disjoncteurs en retournant les interrupteurs à bascule à la position de MARCHE (ON).
- Arrêter la machine et identifier la cause si le disjoncteur s'active plusieurs fois.

Déconnection de l'équipement

1. Désactiver l'interrupteur d'alimentation de l'équipement.
2. Retirer la fiche de la prise de 20A GFI ou de la prise de 30A à verrouillage par rotation.

Remarque : *Pour retirer la fiche de la prise de 30A à verrouillage par rotation, tourner en premier la fiche dans le sens antihoraire pour la déverrouiller.*

2.18 Utilisation de la puissance c.c.

Vue d'ensemble

Les bornes c.c. **(e)** doivent servir uniquement pour la recharge de batteries de 12V. La puissance maximum disponible est 12V–8,3A (100W).

AVERTISSEMENT
Risque de dommage à la machine et de choc électrique.
- ▶ Ne pas utiliser l'énergie c.a. et l'énergie c.c. en même temps.

Conditions préalables

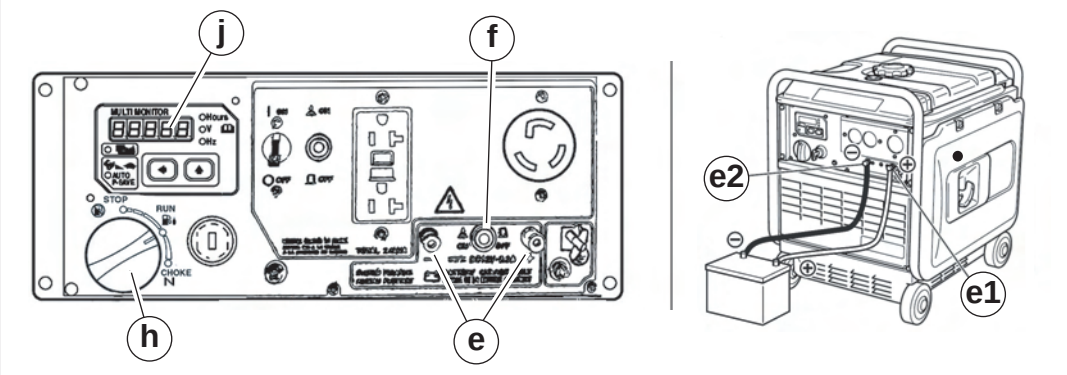
- Vérifier que le moteur fonctionne.
- Vérifier que la tension affichée sur l'écran ACL **(j)** est environ 120V.
- Vérifier que rien n'est branché aux prises c.a.
- S'assurer que les câbles de recharge à utiliser sont d'un calibre suffisant pour 12V et la valeur maximum de courant au démarrage (CCA) de la batterie.

AVERTISSEMENT
Danger de blessure corporelle. L'acide de batterie est corrosif pour les surfaces métalliques et endommage la peau humaine.
- ▶ Porter des vêtements de protection, des lunettes de sécurité et des gants pour travailler près d'une batterie.
- ▶ Si de l'acide de batterie vient en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau propre et obtenir immédiatement de l'aide médicale.

AVERTISSEMENT
Danger d'explosion. De l'hydrogène gazeux se dégage à travers les trous de ventilation de la batterie pendant le processus de recharge.
- ▶ Ne pas utiliser des flammes exposées ni fumer près des batteries.
- ▶ Ne pas placer des objets métalliques sur ou près des bornes de batterie. Les objets métalliques en contact avec les deux pôles de la batterie pourraient générer une chaleur extrême et potentiellement allumer les gaz explosifs de la batterie.

Position du commutateur du moteur

Laisser le commutateur du moteur **(h)** dans la position de MARCHE (RUN) pendant l'exploitation de la machine.



wc_gr006668

Connecter et recharger une batterie

Suivre la procédure ci-dessous pour connecter et recharger la batterie.

1. Connecter la borne positive **(e1)** (rouge) sur le générateur à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connecter la borne négative **(e2)** (noire) du générateur à la borne négative (-) de la batterie.
3. Recharger la batterie pour la période recommandée tel que prescrite par le fabricant de la batterie.

Débrancher la batterie

Lorsque la batterie est complètement déchargée :

1. Déconnecter le câble de la borne négative (-) de la batterie et du générateur
2. Déconnecter le câble de la borne positive (+) de la batterie et du générateur

---

Si le disjoncteur c.c. est déclenché

Le disjoncteur c.c. **(f)** pourrait être déclenché pendant que la batterie se recharge. Ceci pourrait se passer pour une des raisons suivantes :

- Batterie défectueuse—vérifier la batterie avant de remplacer le disjoncteur c.c.
- La demande excessive de courant d'une grosse batterie ou d'une batterie complètement déchargée—utiliser un adaptateur c.a. pour recharger la batterie plutôt que le générateur.

2.19 Arrêt du générateur

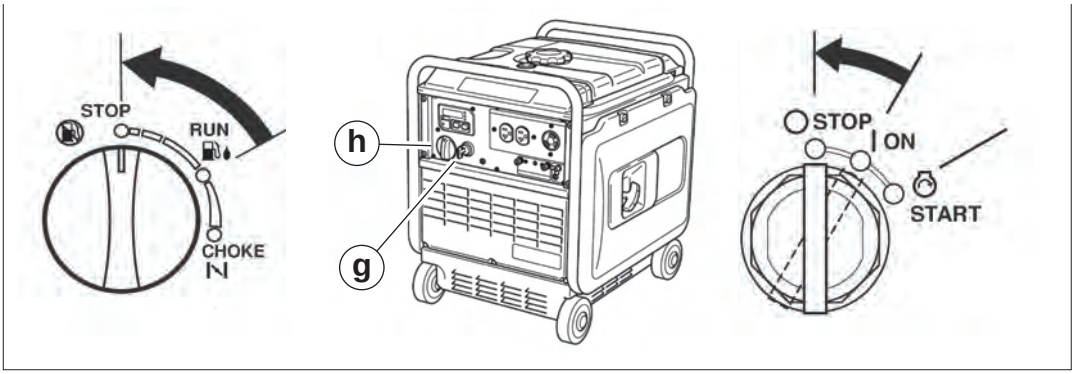
Avant l'arrêt

Informer les autres membres du personnel sur le chantier que l'alimentation sera coupée. S'assurer que la coupure de l'alimentation ne créera pas des dangers en arrêtant des appareils tels que des pompes, réchauffeurs, ou lampes qui pourraient être nécessaires.

Procédure d'arrêt

Pour arrêter le générateur :

1. Éteindre et déconnecter tous les équipements du générateur.
2. Permettre au générateur de fonctionner sans charge pendant environ trois minutes.
3. Placer le commutateur du moteur **(h)** à la position d'ARRÊT (STOP).



wc_gr006678

4. (Modèles à démarrage électrique seulement) : tourner la clé de démarrage **(g)** à la position « O » (ARRÊT).

2.20 Procédure d'arrêt d'urgence

Procédure

Si une panne ou un accident se produit pendant que la machine est en marche, suivre la procédure suivante :

1. Arrêter le générateur.
2. Couper l'alimentation en carburant.
3. Débrancher les outils de la machine.
4. Laisser la pompe refroidir.
5. Prendre contact avec la société de location ou le propriétaire de la machine pour obtenir des instructions supplémentaires.

3 Maintenance

3.1 Programme d'entretien périodique

Le tableau ci-dessous décrit le programme d'entretien de base du moteur et de la machine. Les tâches ayant un crochet peuvent être effectuées par l'opérateur. Les tâches ayant un carré requièrent une formation spéciale et de l'équipement spécialisé.

Se reporter au Manuel du propriétaire du moteur pour des informations additionnelles.

	Chaque 8 heures (journalier)	Chaque 50 heures (hebdoma-daire)	Chaque 100 heures (quinzaine)	Chaque 200 heures (mensuel)	Chaque 500 heures	Toutes les 1 000 heures
Nettoyer l'enceinte du générateur	✓					
Vérifier le serrage et la présence des attaches	✓					
Vérifier le niveau d'huile du moteur et compléter au besoin	✓					
Vérifier qu'il n'y a pas de saleté ou blocage dans les prises c.a.; essayer le disjoncteur de fuite de terre (GFI)	✓					
Vérifier qu'il n'y a pas de dommage ou saleté dans les bornes c.c.	✓					
Vérifier le bon fonctionnement du commutateur du moteur et du multi-afficheur	✓					
Nettoyer la bougie d'allumage		■				
Nettoyer le filtre à air		■				
Changer l'huile du moteur[1]			■			
Nettoyer le pare-étincelles			■			
Remplacer l'élément du filtre à air				■		
Nettoyer la crépine de carburant				■		
Nettoyer et ajuster la bougie d'allumage et les électrodes				■		
Remplacer la bougie d'allumage					■	
Enlever le carbone de la tête du cylindre[2]					■	
Vérifier et ajuster le dégagement de soupape[2]					■	
Nettoyer et ajuster le carburateur[2]					■	
Nettoyer et remplacer les balais de charbon					■	
Remplacer les conduites de carburant[3]						■
Révision complète du moteur[2]						■
Vérifier le rotor du générateur						■
Vérifier le stator du générateur						■
Remplacer le support du moteur						■

1 Effectuer le changement d'huile initial après 20 heures d'exploitation.
2 Se reporter au Manuel d'entretien du moteur ou consulter un centre de service autorisé de Wacker Neuson
3 Remplacer annuellement

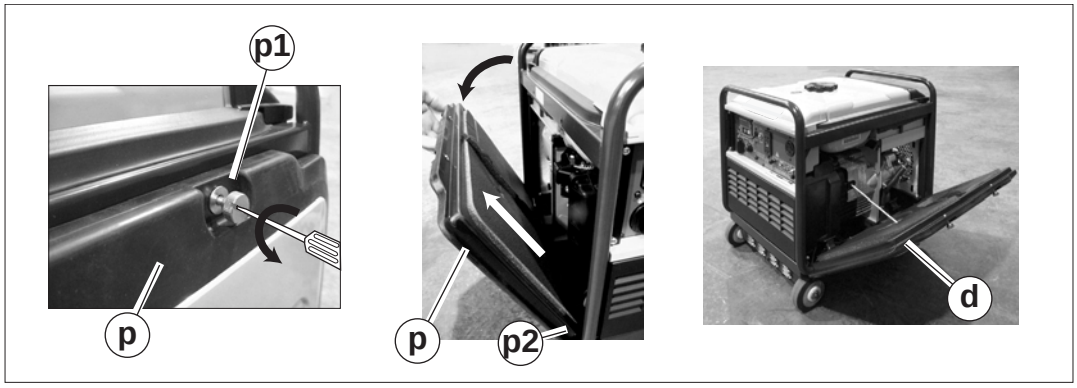
3.2 Détacher les panneaux latéraux (Modèles S)

Description

Les machines à démarrage électrique sont équipées de deux panneaux d'atténuation du bruit. Les panneaux demeurent en place pendant le fonctionnement normal. Le panneau de gauche **(p)** doit être détaché et déposé pour effectuer l'entretien routinier.

Déposer le panneau de gauche

Suivre la procédure ci-dessous pour détacher et déposer le panneau de gauche.



wc gr006841

1. Avec un tourne-vis à lame plate, desserrer les deux vis de montage **(p1)** au haut du panneau.

Remarque : *Il n'est pas nécessaire de complètement retirer les vis de montage. Les desserrer uniquement jusqu'à ce que les vis tournent librement.*

2. Le rebord du bas du panneau est déposé sur un rail de métal **(p2)**. Saisir le joint étanche de caoutchouc sur le rebord supérieur du panneau et retirer le panneau du corps du générateur.
3. Retirer le panneau en le soulevant du rail dans le sens de la flèche blanche.

Détacher le panneau de droite

Le panneau de droite **(d)** ne peut être déposé facilement du générateur à cause du démarreur à retour. Par contre, le panneau de droite peut être détaché si nécessaire en suivant les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Rattacher les panneaux lorsque le travail d'entretien est terminé.

3.3 Vérification de l’huile à moteur

Quand

Vérifier l’huile tous les jours avant de démarrer le moteur, ou plus de 5 minutes après avoir arrêté le moteur.

Conditions préalables

- Le moteur est arrêté
- La machine est sur une surface plane
- L’huile est bonne (voir *Données techniques* pour retrouver le type et la quantité)

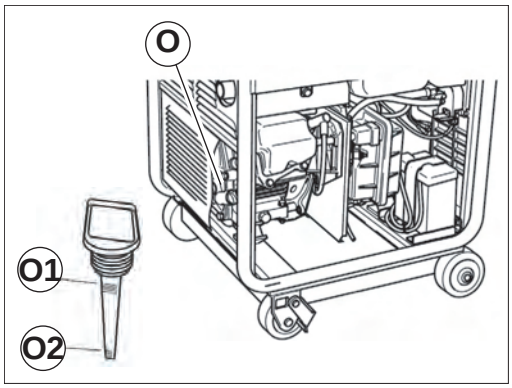
AVERTISSEMENT
Risque de brûlure. Le moteur et le tuyau d’échappement deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement.

▶ Arrêter le moteur et laisser la machine se refroidir avant de vérifier l’huile du moteur.

Procédure

Suivre la procédure ci-dessous pour vérifier le niveau d’huile.

1. Le bouchon du goulot de remplissage d’huile **(O)** avec la jauge de niveau est situé à l’arrière de la machine sous le tuyau d’échappement de la machine.



wc_gr006663

2. Dévisser et retirer le bouchon du goulot de remplissage d’huile du goulot de remplissage d’huile.
3. Essuyer la jauge de niveau et l’insérer dans le goulot de remplissage d’huile.
4. Retirer la jauge de niveau du goulot de remplissage d’huile et vérifier le niveau d’huile. Le niveau de l’huile devrait se situer entre les repères supérieur et inférieur **(O1, O2)**.
5. Si le niveau d’huile est trop bas, ajouter de l’huile jusqu’à ce que le niveau atteigne la marque supérieure **(O1)**.
6. Reposer le bouchon du goulot de remplissage et le serrer solidement.

Remarque : *Changer l’huile si elle apparaît noircie, sale ou contaminée. Voir « Changement d’huile du moteur »*

3.4 Nettoyage du filtre à air

Quand Nettoyer le filtre à air toutes les 50 heures d'opération.

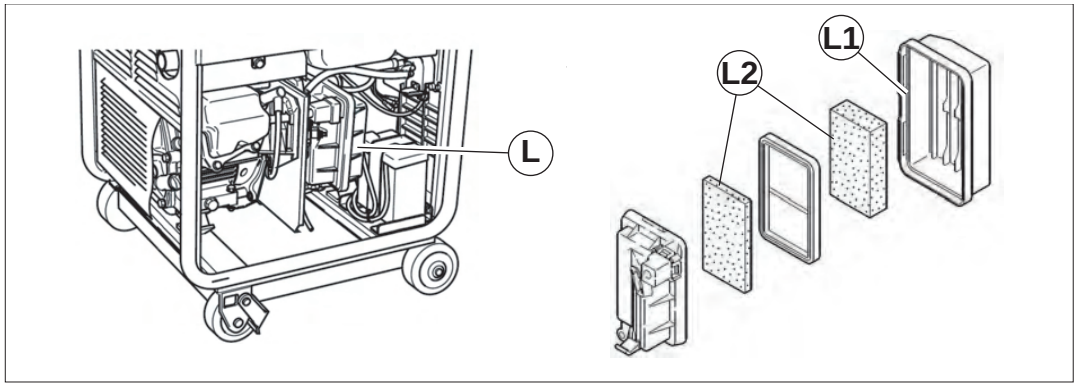
Préalables Le moteur est arrêté et froid au toucher.

Description L'assemblage du filtre à air comprend deux éléments en uréthane placés à l'intérieur du corps du filtre à air. Un filtre à air propre empêche les saletés d'entrer dans le moteur et de l'endommager.

AVERTISSEMENT
Risque de brûlure. Le moteur et le tuyau d'échappement deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement.

- ▶ Arrêter le moteur et laisser la machine se refroidir avant de changer le filtre à air.

Procédure Suivre la procédure ci-dessous pour nettoyer le filtre à air.



wc_gr006670

1. L'assemblage du filtre à air **(L)** est situé sur le côté droit de la machine derrière le panneau de commande. Décrocher et retirer le couvercle du corps du filtre à air **(L1).**
2. Retirer les éléments en uréthane **(L2)** du corps du filtre à air.
3. Rincer l'élément en uréthane avec de l'eau propre. Essorer doucement l'eau excédentaire (ne pas tordre) et sécher complètement l'élément en uréthane.
4. Essuyer l'intérieur du corps du filtre à air avec un chiffon sec.
5. Reposer l'élément en uréthane à l'intérieur du corps du filtre à air.
6. Reposer le couvercle du corps du filtre à air.

3.5 Nettoyer et vérifier la bougie d'allumage

Quand

Nettoyer la bougie d'allumage et vérifier l'écartement de l'électrode toutes les 200 heures d'exploitation (mensuel).

Préalables

Le moteur est arrêté et froid au toucher

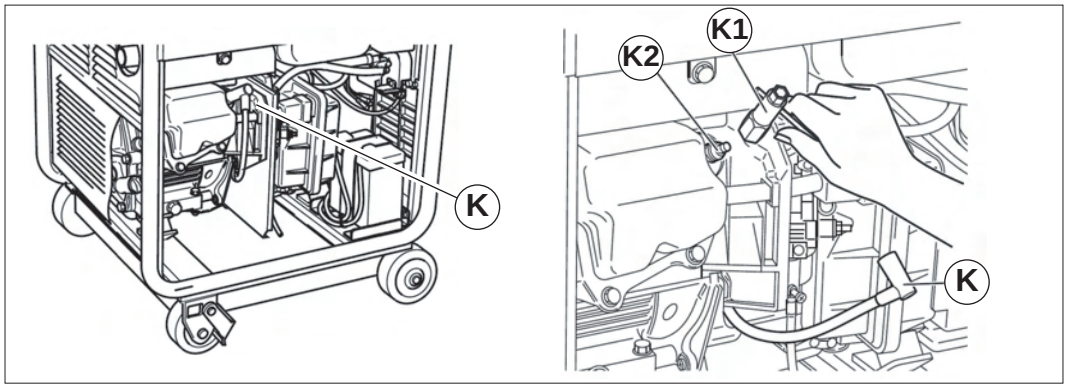
AVERTISSEMENT
Risque de brûlure. Le moteur et le tuyau d'échappement deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement.

- ▶ Arrêter le moteur et permettre à la machine de refroidir avant le nettoyage et l'ajustement de la bougie d'allumage.

Retirer et nettoyer la bougie d'allumage

Suivre la procédure ci-dessous pour retirer et nettoyer la bougie d'allumage.

1. Le capuchon de la bougie d'allumage **(K)** se trouve sur le côté du moteur derrière le filtre à air.



wc_gr006676

2. Déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage **(K2)**.
3. Avec la clé pour bougies **(K1)**, dévisser et retirer la bougie d'allumage.
4. Si l'électrode est couverte de dépôts de carbone, utiliser une brosse à fils d'acier ou un nettoyeur de bougie pour retirer le carbone.

AVIS : Si la bougie est craquée ou endommagée, la remplacer.
Voir *Données techniques*.

Vérifier l'écartement de l'électrode

5. L'écartement de l'électrode devrait mesurer entre 0,6 et 0,7 mm (0,024 et 0,028 po.). Ajuster l'écartement au besoin.

Réinstaller la bougie d'allumage

6. Réinstaller la bougie d'allumage et la serrer solidement.

AVIS : Une bougie d'allumage desserrée peut devenir très chaude et endommager le moteur. S'assurer que la bougie d'allumage est bien insérée et serrée.

7. Reconnecter le capuchon de la bougie d'allumage.

3.6 Changer d’huile du moteur

Quand

Changer l’huile du moteur après les 20 premières heures d’exploitation et toutes les 50 heures par la suite.

Conditions préalables

- Le moteur est arrêté, mais encore chaud
- La machine est sur une surface plane
- Huile à moteur fraîche (voir le manuel de l’opérateur du moteur)
- Une toile en plastique et un récipient à volume suffisant pour recueillir l’huile vidangée

Remarque : *Recueillir, entreposer et éliminer l’huile vidangée selon les règlements de protection de l’environnement en vigueur.*

AVERTISSEMENT

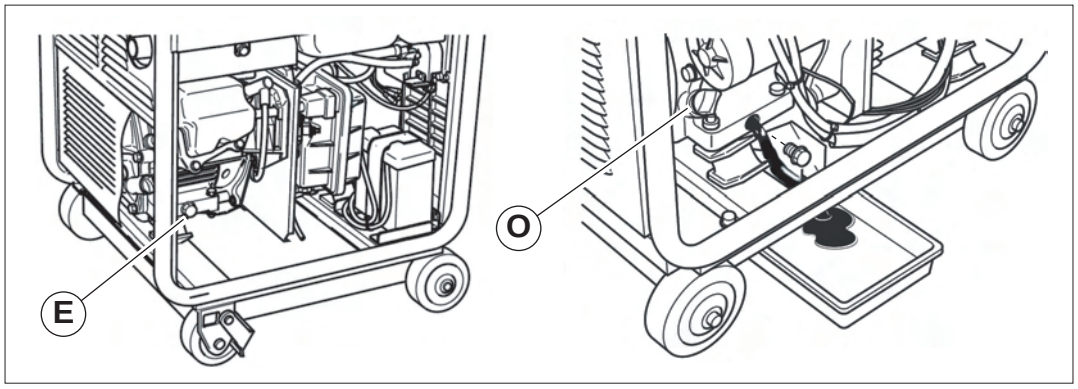
Risque de brûlure. Le moteur et le tuyau d’échappement deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement.

- ▶ Arrêter le moteur et laisser la machine se refroidir avant de changer l’huile du moteur.

Changer d’huile à moteur

Suivre la procédure ci-dessous pour vérifier le niveau d’huile

1. Placer une toile en plastique et un récipient de récupération sous la machine.
2. Dévisser et retirer le bouchon du goulot de remplissage d’huile **(O)** du goulot de remplissage d’huile.



wc_gr006669

3. Le bouchon de vidange d’huile **(E)** se trouve à la base du moteur. Dévisser et retirer le bouchon de vidange d’huile. Vidanger l’huile dans un contenant adéquat.
4. Reposer le bouchon de vidange d’huile.
5. Ajouter de l’huile neuve jusqu’à la ligne supérieure de la jauge de niveau du capuchon de goulot de remplissage d’huile. Après avoir atteint le bon niveau d’huile, reposer le bouchon du goulot de remplissage d’huile. Voir la section *Vérification du niveau d’huile.*

3.7 Nettoyer le pare-étincelles

Quand Nettoyer le pare-étincelles toutes les 100 heures d'exploitation.

Préalables Le moteur est arrêté et froid au toucher

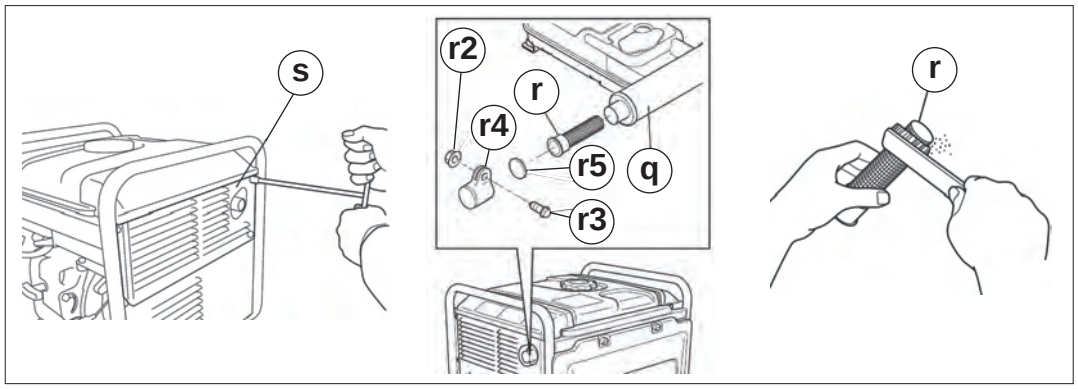
Description Le pare-étincelles est un élément cylindrique en métal attaché à l'intérieur du port d'échappement du silencieux. Si le pare-étincelles n'est pas nettoyé régulièrement, il se bouchera par des dépôts de carbone et réduira la performance du moteur.

- Les gaz d'échappement ne s'écouleront pas.
- La puissance en sortie sera réduite.
- La consommation de carburant augmentera.
- Le démarrage deviendra difficile.

ATTENTION
Dangers de blessures personnelles. Le grillage pare-étincelles est fait de grillage métallique rigide. Les extrémités pointues des fils peuvent percer ou couper la peau. La poussière de carbone peut se loger dans les yeux.

▶ Porter des gants protecteurs et une protection oculaire en nettoyant le pare-étincelles.

Procédure Suivre la procédure ci-dessous pour nettoyer le pare-étincelles.



wc_gr006679

1. Retirer les trois boulons de bride du couvercle arrière **(**s**)**, et déposer le couvercle arrière.
2. Retirer le boulon **(r2)** et la vis **(r3)** du couvercle du grillage de queue **(r4)**, et déposer le couvercle du grillage de queue.
3. Déposer le grillage de queue **(r5)** et le pare-étincelles **(r)** de la sortie d'échappement **(q)**.
4. Utiliser une brosse rigide pour retirer les dépôts de carbone du grillage pare-étincelles.

AVIS : Éviter d'endommager le grillage pare-étincelles pendant le processus de nettoyage.

5. Inspecter le grillage pare-étincelles pour des trous ou fissures. Si le pare-étincelles est endommagé, le remplacer.
6. Réinsérer le grillage pare-étincelles dans la sortie d'échappement.
7. Reposer le grillage de queue et le couvercle du grillage de queue, et l'attacher avec la vis et l'écrou.
8. Poser le couvercle du silencieux et reposer les boulons de bride.

3.8 Nettoyer la crépine de carburant

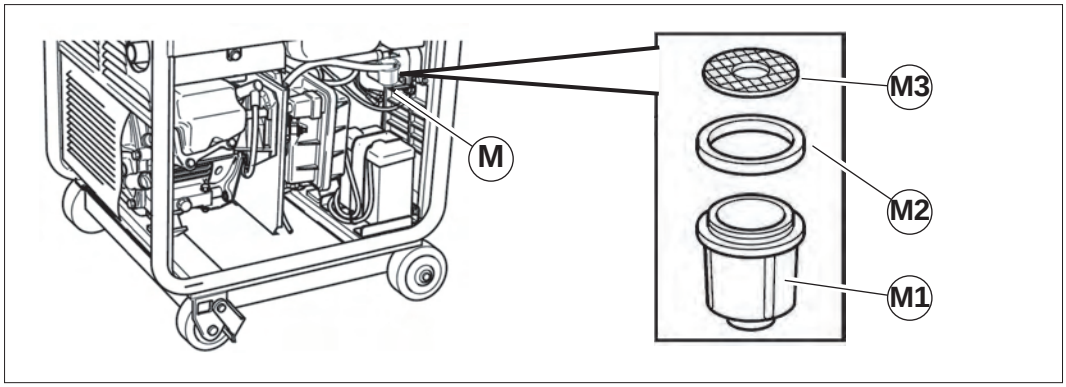
Quand Nettoyer la crépine de carburant tous les mois, ou après chaque 200 heures d'exploitation.

Préalables Le moteur est arrêté et froid au toucher.

Description La crépine de carburant **(M)** élimine les saletés et l'eau du carburant avant qu'il n'entre dans le carburateur. L'eau et le sédiment s'accumulent dans la tasse de la crépine de carburant **(M1)**.

AVERTISSEMENT
Danger de feu / brûlures. L'essence est inflammable et peut s'allumer ou exploser.
- ▶ Maintenir toutes flammes, étincelles et cigarettes à l'écart de la machine pendant le nettoyage de la crépine de carburant.
- ▶ Ne pas nettoyer la crépine de carburant pendant que le moteur est en marche ou est encore chaud.

Procédure Suivre la procédure ci-dessous pour nettoyer la crépine de carburant.



wc_gr006673

1. Avec une clé, retirer la coupe de la crépine de carburant **(M2)**, et le grillage **(M3)** du générateur.
2. Vider l'eau et le sédiment récoltés de la coupe de la crépine de carburant.
3. Avec un chiffon propre et sec, essuyer l'eau et le sédiment qui reste de l'écran, du joint étanche, et du côté de la tasse de la crépine de carburant.
4. Réassembler et reposer la crépine de carburant. Serrer solidement afin de prévenir les fuites de carburant.

3.9 Remisage du générateur

Quand

Suivre la procédure décrite ci-dessous si vous avez l'intention de mettre le générateur hors service et le remiser pendant au moins six mois.

Tâches

Les tâches suivantes doivent être effectuées afin de préparer le générateur pour le remisage :

1. Vidanger le carburant du réservoir de carburant.
2. Vidanger le carburant du carburateur.
3. Changer l'huile du moteur.
4. Vérifier s'il y a des attaches desserrées ou manquantes, les serrer ou remplacer au besoin.
5. Nettoyer la machine.
6. Remiser la machine.

Conditions préalables

- Le moteur est arrêté et froid au toucher
- La machine est sur une surface plane
- Huile à moteur fraîche (voir le manuel de l'opérateur du moteur)
- Chiffons d'atelier propres et secs
- Chiffon de plastique et contenants de volume suffisant pour récolter le carburant et l'huile vidangés

Remarque : *Recueillir, entreposer et éliminer l'huile vidangée selon les règlements de protection de l'environnement en vigueur.*

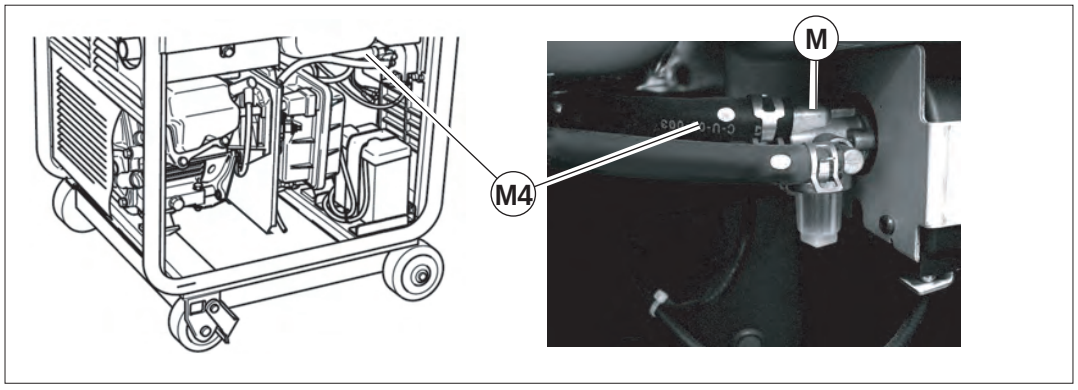
AVERTISSEMENT

Danger de feu / brûlures. L'essence est inflammable et peut s'allumer ou exploser.

- ▶ Maintenir toutes flammes, étincelles et cigarettes à l'écart de la machine pendant la vidange du réservoir de carburant et du carburateur.
- ▶ Ne pas vidanger le carburant pendant que le moteur est en marche ou est encore chaud.

Vidange du réservoir de carburant

Suivre la procédure ci-dessous pour vidanger le réservoir de carburant.

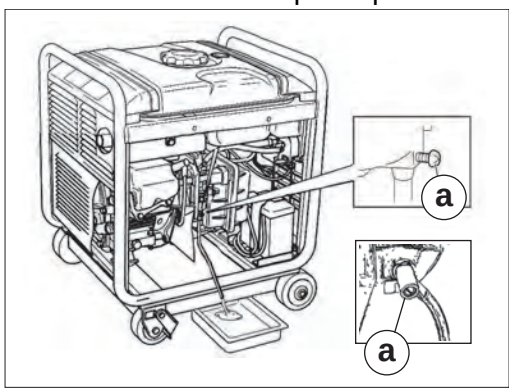


wc_gr006814

1. Placer une toile en plastique et un récipient de récupération sous la machine.
2. Repérer la ligne de carburant **(M4)**. Pincer la ligne de carburant avec des pinces étau ou un pinceur de boyau et déconnecter le de la crépine de carburant **(M)**.
3. Ouvrir la ligne de carburant et drainer le carburant dans un contenant.
4. Reconnecter la ligne de courant à la crépine de carburant.
5. Se départir du carburant drainé.

Vidanger le carburateur

6. Placer une toile en plastique et un récipient de récupération sous la machine.



wc_gr006674

7. Repérer la vis de vidange de carburant **(a).** La vis est soit encastrée ou exposée selon le modèle de votre machine.
8. Dévisser et retirer la vis de vidange de carburant. Du carburant s'écoulera du tube de plastique attaché.
9. Récolter et disposer du carburant vidangé.
10. Reposer la vis de vidange du carburant.

Changer l'huile du moteur

Voir *Changement d'huile du moteur*

Vérifier les attaches

Vérifier s'il y a des attaches desserrées ou manquantes. Serrer ou remplacer selon le besoin.

Nettoyer la machine

11. Avec un chiffon d'atelier propre et sec, essuyer complètement l'extérieur de la machine pour supprimer les poussières et les contaminants.
12. Vaporiser un produit de protection sur la machine tel que Armor-All®.

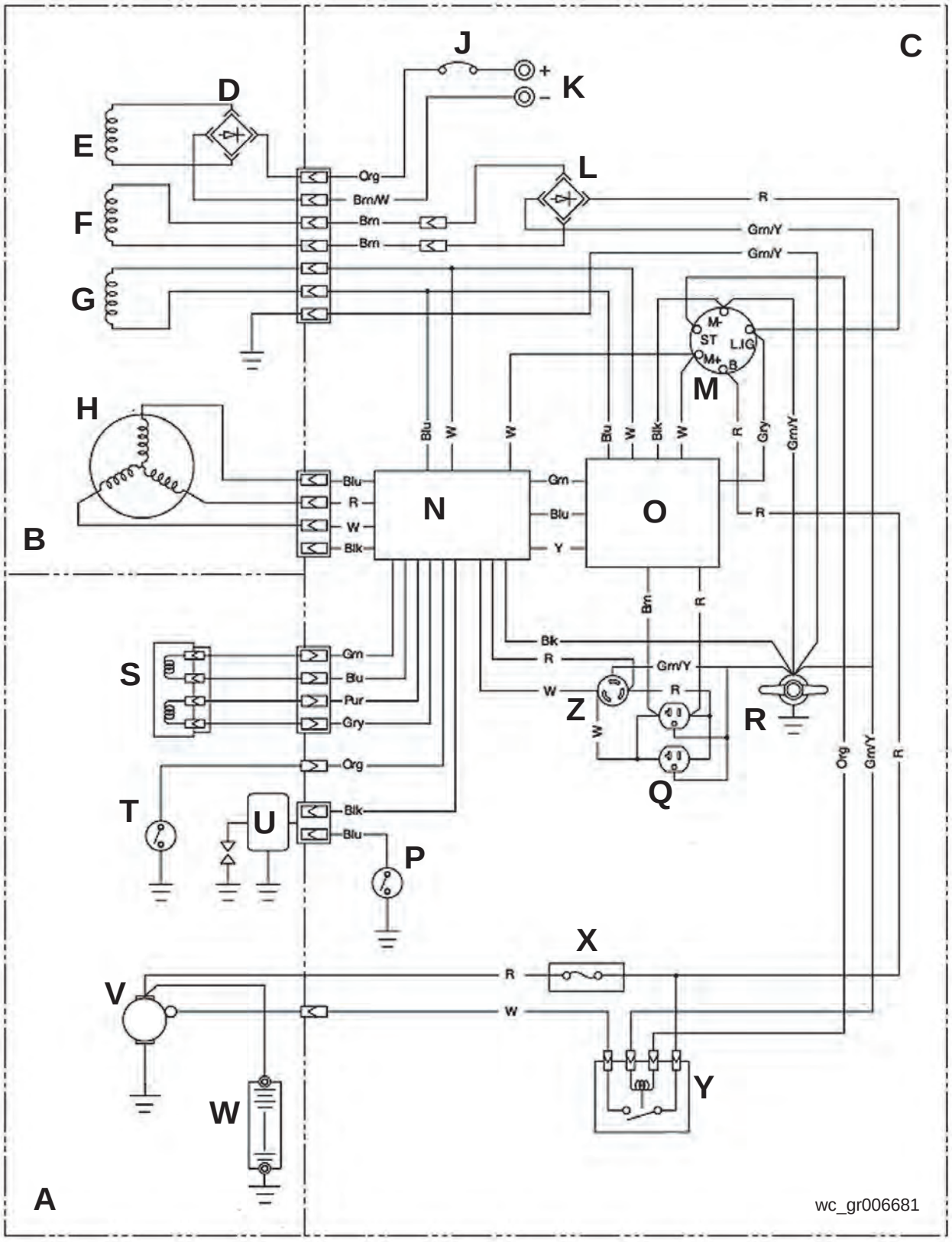
AVIS : Ne pas utiliser de l'eau pour nettoyer la machine! L'eau est corrosive et peut causer du dommage permanent à la machine et au fonctionnement de l'électronique.

Remiser la machine

13. Remiser la machine dans un endroit bien ventilé, à humidité réduite.

4 Diagrammes

4.1 Schémas électriques (Modèles S, non-CSA)

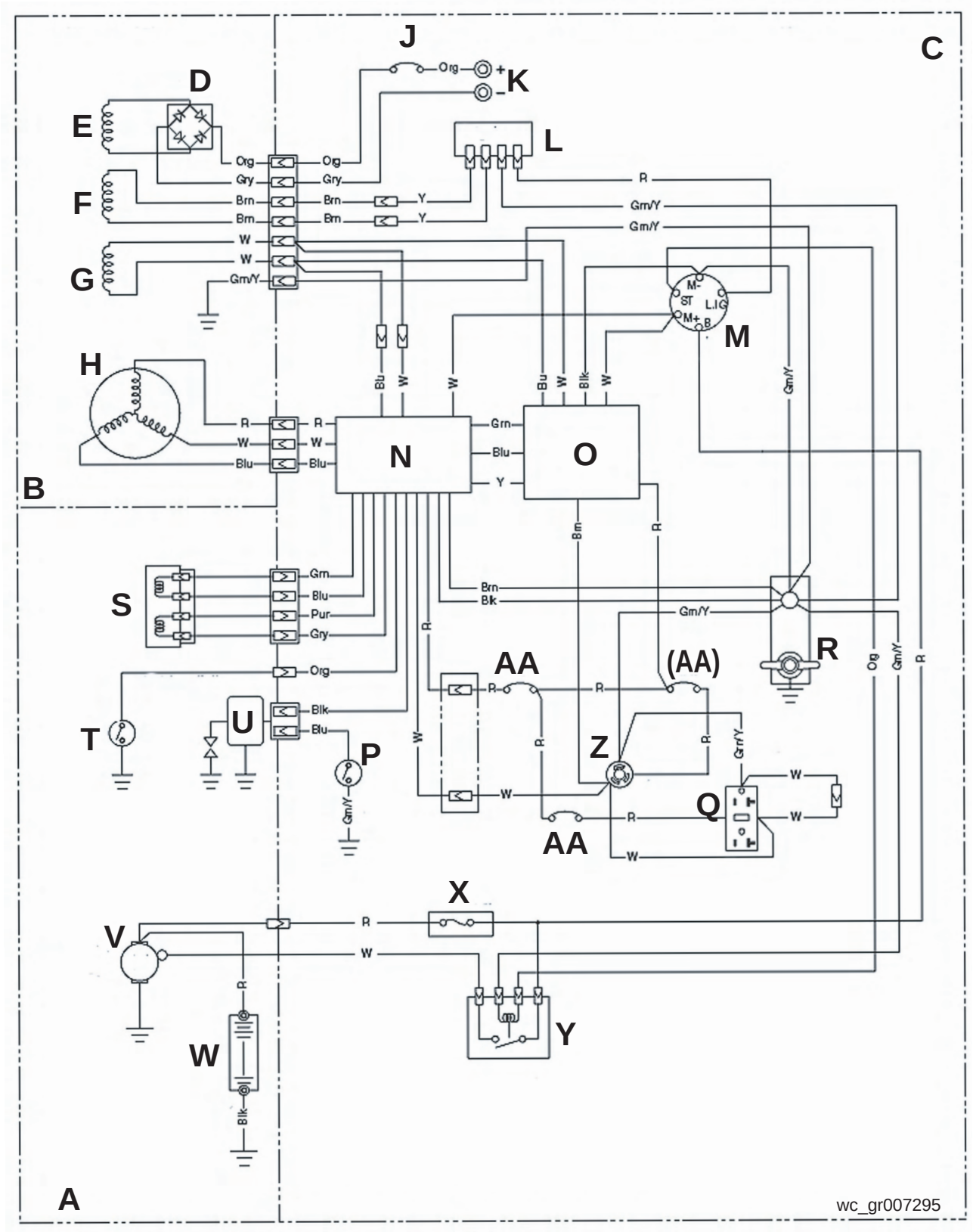


4.2 Schémas électriques des composants (Modèles S, non-CSA)

	Composant		Composant
A	Moteur	**O**	Unité de commande de l'afficheur
B	Générateur	**P**	Interrupteur de moteur
C	Panneau de contrôle	**Q**	Prise c.a. 120V 20A
D	Rectificateur de diode	**R**	Borne de terre
E	Bobine (1)	**S**	Moteur pas à pas
F	Bobine (2)	**T**	Capteur de niveau d'huile
G	Bobine (3)	**U**	Bobine d'allumage
H	Bobine principale	**V**	Moteur de démarrage
J	Disjoncteur c.c.	**W**	Batterie
K	Borne de sortie c.c.	**X**	Fusible 10A
L	Rectificateur de diode	**Y**	Relais
M	Interrupteur verrouillable	**Z**	Prise c.a. 120V 30A
N	Onduleur et unité de commande du moteur	**AA**	Coupe-circuit

Couleurs de câbles					
Blk	Noir	Brn	Brun	Org	Orange
Blk/W	Noir/Blanc	Brn/W	Brun/Blanc	Gry	Gris
Blu	Bleu	Grn	Vert	R	Rouge
LBlu	Rose	Grn/W	Vert/Blanc	W	Blanc
Y	Jaune	W/Blk	Blanc/Noir	Grn/Y	Vert/Jaune
Pur	Pourpre				

4.3 Schémas électriques (CSA)

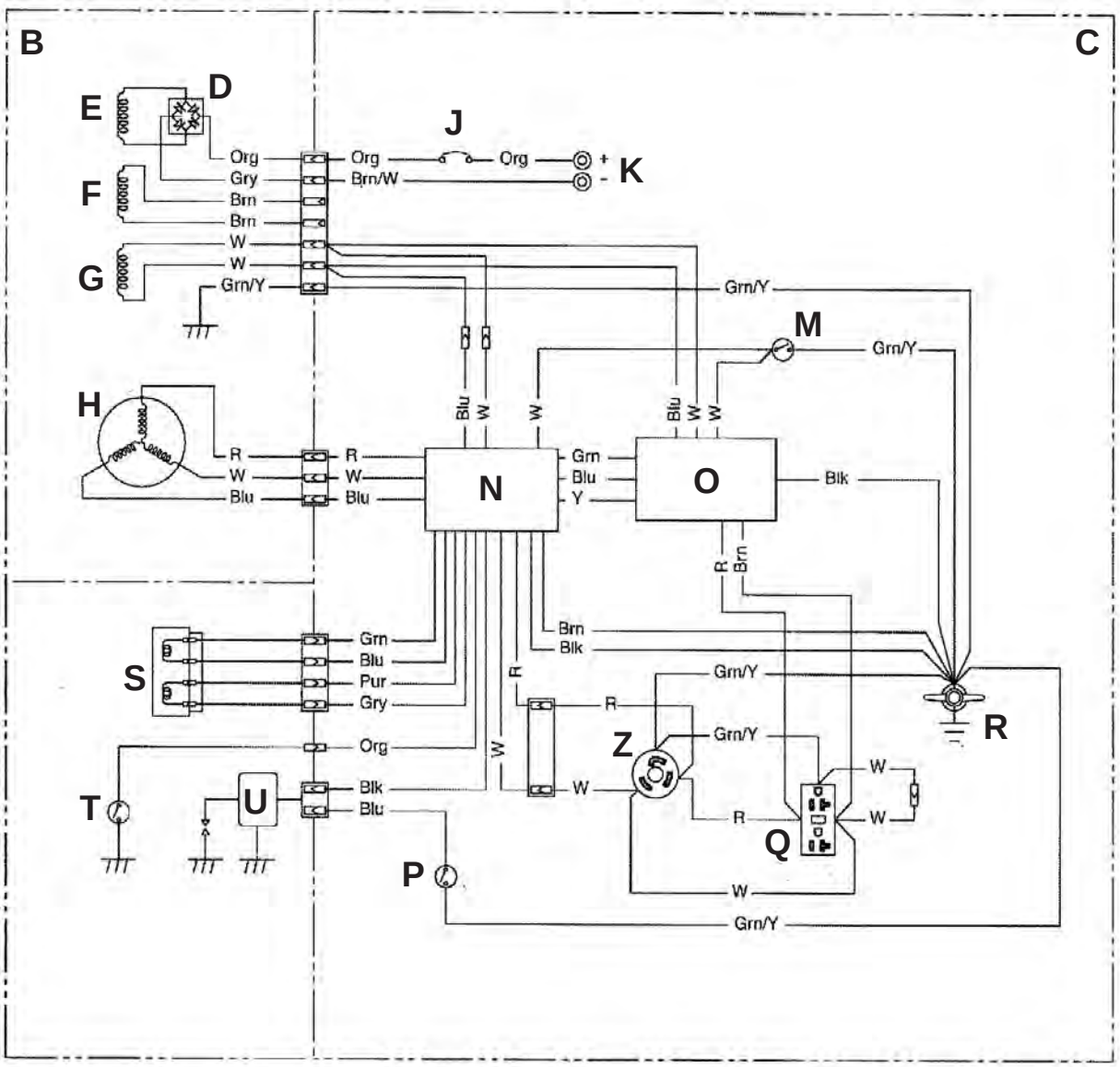


4.4 Schémas électriques des composants (CSA)

	Composant		Composant
A	Moteur	**O**	Unité de commande de l'afficheur
B	Générateur	**P**	Interrupteur de moteur
C	Panneau de contrôle	**Q**	Prise c.a. 120V 20A
D	Rectificateur de diode	**R**	Borne de terre
E	Bobine (1)	**S**	Moteur pas à pas
F	Bobine (2)	**T**	Capteur de niveau d'huile
G	Bobine (3)	**U**	Bobine d'allumage
H	Bobine principale	**V**	Moteur de démarrage
J	Disjoncteur c.c.	**W**	Batterie
K	Borne de sortie c.c.	**X**	Fusible 10A
L	Rectificateur de diode	**Y**	Relais
M	Interrupteur verrouillable	**Z**	Prise c.a. 120V 30A
N	Onduleur et unité de commande du moteur	**AA**	Coupe-circuit

Couleurs de câbles					
Blk	Noir	Brn	Brun	Org	Orange
Blk/W	Noir/Blanc	Brn/W	Brun/Blanc	Gry	Gris
Blu	Bleu	Grn	Vert	R	Rouge
LBlu	Rose	Grn/W	Vert/Blanc	W	Blanc
Y	Jaune	W/Blk	Blanc/Noir	Grn/Y	Vert/Jaune
Pur	Pourpre				

4.5 Schémas électriques (Modèles à démarrage manuel, non-CSA)



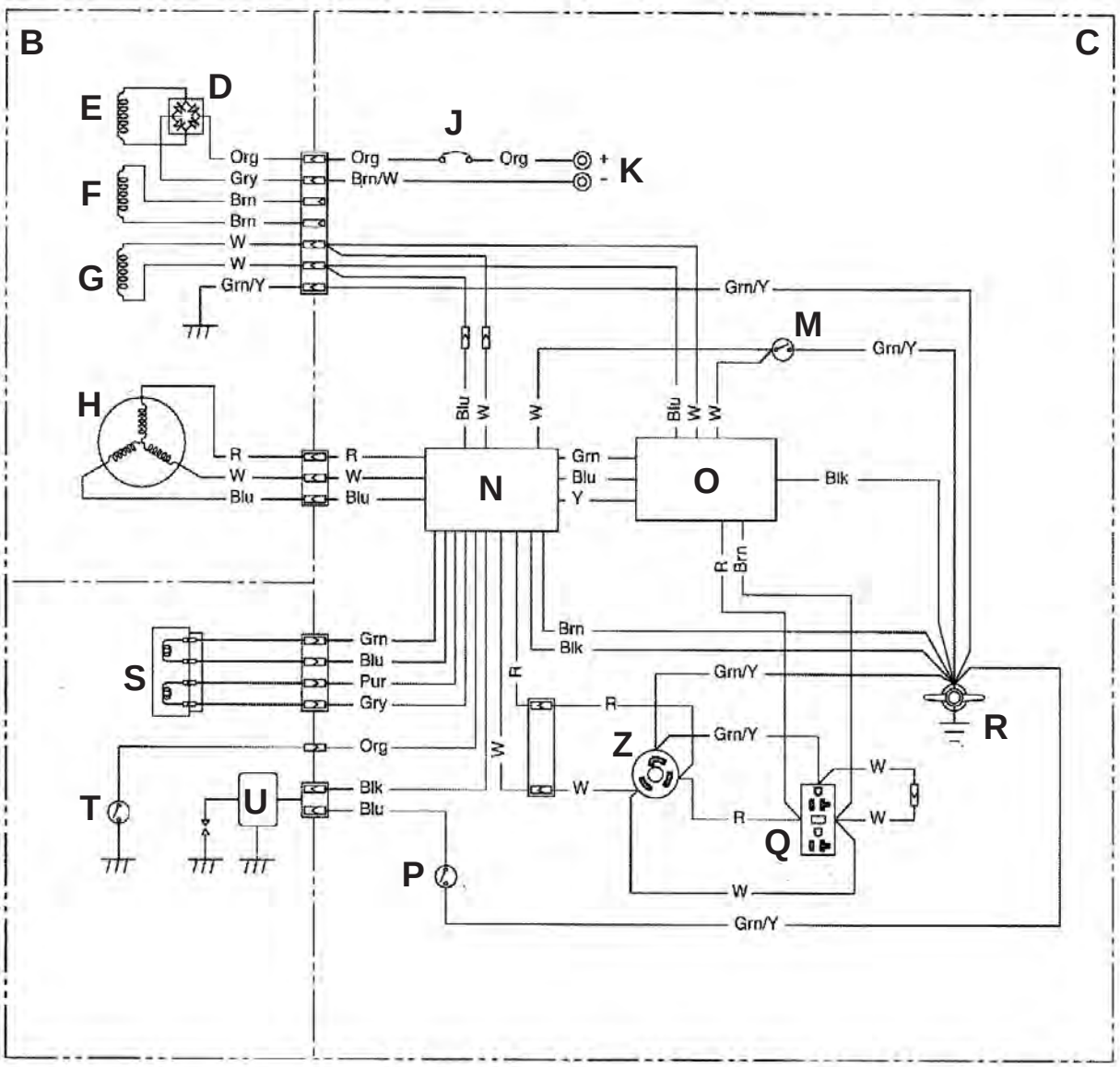
wc_gr006848

4.6 Schémas électriques des composants (Modèles à démarrage manuel, non-CSA)

	Composant		Composant
A	Moteur	**K**	Borne de sortie c.c.
B	Générateur	**M**	Micro contact
C	Panneau de contrôle	**N**	Onduleur et unité de commande du moteur
D	Rectificateur de diode	**O**	Unité de commande de l'afficheur
E	Bobine (1)	**P**	Interrupteur de moteur
F	Bobine (2)	**Q**	Prise c.a. 120V 20A
G	Bobine (3)	**R**	Borne de terre
H	Bobine principale	**U**	Bobine d'allumage
J	Disjoncteur c.c.	**Z**	Prise c.a. 120V 30A

Couleurs de câbles					
Blk	Noir	Brn	Brun	Org	Orange
Blk/W	Noir/Blanc	Brn/W	Brun/Blanc	Gry	Gris
Blu	Bleu	Grn	Vert	R	Rouge
LBlu	Rose	Grn/W	Vert/Blanc	W	Blanc
Y	Jaune	W/Blk	Blanc/Noir	Grn/Y	Vert/Jaune
Pur	Pourpre				

4.7 Schémas électriques (Modèles à démarrage manuel, CSA)



wc_gr006848

4.8 Schémas électriques des composants (Modèles à démarrage manuel, CSA)

	Composant		Composant
A	Moteur	**K**	Borne de sortie c.c.
B	Générateur	**M**	Micro contact
C	Panneau de contrôle	**N**	Onduleur et unité de commande du moteur
D	Rectificateur de diode	**O**	Unité de commande de l'afficheur
E	Bobine (1)	**P**	Interrupteur de moteur
F	Bobine (2)	**Q**	Prise c.a. 120V 20A
G	Bobine (3)	**R**	Borne de terre
H	Bobine principale	**U**	Bobine d'allumage
J	Disjoncteur c.c.	**Z**	Prise c.a. 120V 30A

Couleurs de câbles					
Blk	Noir	Brn	Brun	Org	Orange
Blk/W	Noir/Blanc	Brn/W	Brun/Blanc	Gry	Gris
Blu	Bleu	Grn	Vert	R	Rouge
LBlu	Rose	Grn/W	Vert/Blanc	W	Blanc
Y	Jaune	W/Blk	Blanc/Noir	Grn/Y	Vert/Jaune
Pur	Pourpre				

5 Dépannage de base

Problème	Cause	Solution
Démarrage du moteur difficile	1. Le carburant est contaminé 2. L'écart de bougie d'allumage est incorrect	1. Nettoyer le filtre à huile et le réservoir de carburant. Retirer l'eau, la saleté et les impuretés. 2. Vérifier et ajuster l'écart de la bougie d'allumage si nécessaire.
Le moteur ne démarre pas	1. Commutateur du moteur dans la mauvaise position 2. Aucun carburant 3. De l'équipement est connecté au générateur 4. Capuchon de bougie desserré 5. Bougie d'allumage encrassée 6. Le niveau d'huile est bas	1. Placer l'interrupteur verrouillable à la position d'ÉTRANGLEUR (CHOKE). 2. Remplir le réservoir de carburant. 3. Désactiver l'équipement et le déconnecter du générateur. 4. Pousser le capuchon de bougie d'allumage fermement sur la bougie d'allumage. 5. Retirer le capuchon de bougie d'allumage et nettoyer l'électrode. 6. Ajouter de l'huile à moteur.
La puissance de sortie du moteur est faible.	1. Le filtre à air est sale. 2. Le moteur a surchauffé.	1. Nettoyer le filtre à air. 2. Consulter le Manuel du propriétaire du moteur
Le moteur s'arrête	1. Défectuosité du moteur 2. Le réservoir de carburant est vide	1. Consulter le Manuel du propriétaire du moteur 2. Remplir le réservoir de carburant.
Aucune électricité n'est présente à la prise	1. Faute de surcharge (l'indicateur lumineux rouge de surcharge s'allume) 2. Le disjoncteur c.c. est à la position de DÉSACTIVATION 3. Le disjoncteur de fuite de terre (GFI) a été activé 4. Connexion lâche à la prise c.a. ou à la borne c.c. 5. Le moteur a été démarré après que l'équipement ait été connecté	1. Arrêter le moteur et vérifier l'équipement et/ou générateur pour une condition de surcharge. 2. Appuyer sur le disjoncteur c.c. pour l'ACTIVER après avoir vérifié que tout fonctionne normalement. 3. Appuyer sur le bouton de RÉINITIALISATION sur la prise c.a. après avoir vérifié que l'équipement fonctionne normalement. 4. Serrer la connexion. 5. Désactiver l'équipement et le déconnecter du générateur. Reconnecter après avoir redémarré le moteur.

6 Données techniques

6.1 Moteur

Puissance nominale du moteur
Puissances nominales du moteur selon ISO/ TR 14396. La puissance effective en sortie varie selon les conditions d'utilisation particulières.

Modèle		GPi 3200	GPSi 3200	GPi 4300	GPSi 4300
Moteur					
Marque de moteur		Robin			
Modèle de moteur		EX21		EX27	
Nombre de cylindres		1			
Cylindrée	cm^3 (po^3)	211 (12,87)		265 (16,17)	
Vitesse d'utilisation	tr/min	2 800 à 3 600		2 800 à 3 700	
Puissance puissance nominale @ à la vitesse nominale	kW (hp)	4,8 (6,4) @ 3 600 tr/min		6,3 (8,2) @ 3 600 tr/min	
Huile moteur		4-temps API SE, SG, SH, ou SJ SAE 10W-30 ou 10W-40			
Capacité d'huile du moteur	L (pte)	0,6 (0.63)		1,0 (1,06)	
Système de démarrage		Manuel	Manuel et électrique	Manuel	Manuel et électrique
Bougie d'allumage	type	NGK BR -6HS ou l'équivalent			
Batterie	type	12V-6A-h ou plus		12V-12A-h ou plus	
		Yuasa	YTX7L-BS	Yuasa	YB12AL-A2
		GS	GTX7L-BS	GS	GM12AZ-3A-2 CB12AL-A
		Interstate	YTX7L-BS	Interstate	YB12AL-A
		GNB	7L-BS	GNB	12AL-A
		Sears	44024	Sears	44052
Type de carburant	type	Essence sans plomb			
Capacité du réservoir de carburant	l (gal)	13 (3,4)	14 (3,7)		16 (4,2)
Consommation de carburant @ charge continue	L(gal)/h	1,7 (0,45)		2,4 (0,64)	
Période de marche @ charge continue	heures	7,6	8,2	5,8	6,7

6.2 Données de la génératrice

Machine		GPi 3200	GPSi 3200	GPi 4300	GPSi 4300
Machine					
Type de générateur		Onduleur multi-pôle à champ tournant			
Vitesse de la génératrice	tr/min	2 800 à 3 600		2 800 à 3 700	
Valeur nominale de tension c.a.	V	120			
Fréquence nominale	Hz	60			
Courant c.a. nominal	A	23,3		31,7	
Sortie c.a. continue	W	2 800		3 800	
Facteur de puissance nominal		1,0			
Tension c.c. nominale	V	12			
Courant c.c. nominal	A	8,3			
Type d'appareil sécuritaire		Interrupteur de courant			
Système de mise à la terre		Mise à la terre du point neutre (Neutre lié au cadre)			
Connexions c.a.		(1) NEMA 50-2R (1) NEMA 50-3R			
Connexion c.c.		Bornes à connexion vissée (+ / -)			
Puissance maximale température ambiante	°C (°F)	40 (104)			
Longueur	mm (po)	487 (19,2)	537 (21,1)	523 (20,6)	580 (22,8)
Largeur	mm (po)	432 (17,0)	482 (19,0)	477 (18,8)	527 (20,8)
Hauteur	mm (po)	475 (18,7)	583 (23,0)	507 (19,9)	618 (24,3)
Poids sec	kg (lb)	38 (83,8)	65 (143,3)	45 (99,2)	80 (176,4)

Wacker Neuson SE · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Corporation · N92W15000 Anthony Ave. · Menomonee Falls, WI 53051 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 ·Tel. : (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032